

Vjesnik Вісник

Broj 89, 1/2024. / Номер 89, 1/2024.

ISSN 1847-327X

ukrajinske zajednice u Hrvatskoj

української громади в Хорватії



HVALA,

HRVATSKA!

VELEPOSŁANIK UKRAJINE U RH NA SKUPU PODRŠKE UKRAJINI: UKRAJINCI SE BORE I GINU ZA SLOBODU



“Dajte ovim ljudima sve što im treba, jer oni se bore za našu slobodu! Sljedeće bi mogle biti druge zemlje!” - tako je rekao prije tjedan dana na pozornici u Las Vegasu glazbenik irske grupe U2 Bono. Za moje Ukrajinke riječi "sloboda" i "volja" najvažnije su riječi u životu. Bore se i ginu za slobodu. Agresor se boji ovih riječi – volja, sloboda. On se boji slobodnih ljudi. U tom strahu pokušava uništiti slobodne i neovisne. Pokušava uništiti slobodu u začecima, otmicom ukrajinske djece na privremeno okupiranim područjima. Ali neće ih uništiti. Kao što neće uništiti ni slobodu. Ukrajinci su snažnog duha. Nesalomljivi su. Besmrtni su

u obrani svoje neovisnosti i slobode. Stoljećima je ruski agresor – nekoć carski, boljševički – pokušavao uništiti Ukrajinu i Ukrajinke. Ali nije uspio. Mi postojimo. Ukrajina postoji. I uvijek će postojati! No, mora postojati i sloboda. Jer po velikom Hrvatu Ivanu Gunduliću sloboda je lijepa, draga i slatka! A zaštititi slobodu možemo samo zajedno, skupa. Ta sloboda nije negdje tamo. Ona je tu. Ovdje. U svakom od nas. Ona je u slobodnom svijetu, u srcima slobodnih ljudi.

Danas, ovdje, na ovom povijesnom Trgu bana Jelačića, progovaram glasom svakog Ukrajinca – onoga koji je u rovovima, onoga koji pati, onoga koji nas već gleda s neba. Budimo svjesni da agresor nije negdje daleko, on je na pragu svakog od nas. On prijeti da će uništiti svakoga tko se zauzme za slobodu. Nemamo prava shvatiti to olako. Moramo biti snažni! A snažni smo, samo kad smo ujedinjeni, kad smo svi zajedno. Budimo snažni! Budimo solidarni! Budimo ujedinjeni! Jer ako danas stvari shvatimo olako, ostavit ćemo taj teret na ramenima svoje djece i unuka. Naša snaga leži u sposobnosti dati dostojan otpor teroristu i brzo ga protjerati s ukrajinske zemlje. Stoga, zaštitimo Ukrajinu zajedno! Zaštitimo demokraciju i slobodu zajedno! Slava Ukrajini! Herojima slava!

IMPRESUM:

Izdavač: Ukrajinska zajednica Republike Hrvatske
Видавель: Українська громада Республіки Хорватія
Vijeće Europe 204, 32 000 Vukovar
e-mail: ukrajinskazajednica.hr@gmail.com
MB: 2331748 ; OIB: 35971824466
Žiro račun: PBZ HR4823400091110579040

Uredništvo Vjesnika:

Svetog Roka 53A, 31 000 Osijek
Tel: 098/ 1933-288
e-mail: vjesnikuz@gmail.com
ISSN 1847-327X

“Vjesnik” je dvomjesečnik, izlazi šest puta godišnje

Naklada: 1000 primjeraka

Tisak: Grafika d.o.o., Strossmayerova 295, 31 000 Osijek

За видавця: Влодо Карешин

Za izdavača: Vlado Karešin

Головний редактор: Оксана Мартинюк

Glavni urednik: Oksana Martinjuk

Редакція:

Борис Граљук, Микола Застрижний, Іван Семенюк,
Віктор Камінський, Оксана Стурко, Олеся Рагуз

Uredništvo:

Boris Graljuk, Nikola Zastrižni, Ivan Semenjuk,
Viktor Kaminskyj, Oksana Sturko, Olesja Raguz

Лектор хорватської мови: Нівес Романек

Lektor hrvatskog jezika: Nives Romanjek

Дизайн та комп'ютерна верстка: Антонія Боруш

Dizajn i kompjuterski prijelom: Antonia Buruš

Novosti iz djelatnosti Ukrajinske zajednice Republike Hrvatske

- 4 26 ЛЮТОГО УКРАЇНА ВІДЗНАЧАЄ 10 РІЧНИЦЮ СПРОТИВУ ОКУПАЦІЇ КРИМУ
- 5 ЗВЕРНЕННЯ ПРЕЗИДЕНТА УКРАЇНИ У ДРУГУ РІЧНИЦЮ РОСІЙСЬКОГО ВТОРГНЕННЯ
- 6 „HRVATSKA ZA UKRAJINU!“
- 7 TOMAŠEVIĆ NA SKUPU ZA UKRAJINU ZAHVALIO ZAGREPČANIMA I ZAGREPČANKAMA: „TO ĆEMO ĆINITI I U BUDUĆE“
- 8 У СПЛІТІ ОРГАНІЗУВАЛИ МАРШ ПІДТРИМКИ УКРАЇНСЬКОМУНАРОДУ В БОРОТЬБІ З АГРЕСОРОМ
- 9 У ZAGREBU OTVORENA IZLOŽBA „SUVREMENI UKRAJINSKI PLAKAT: UKRAJINA. LJUDI. HRABROST. PLAKATI.“
- 10 УКРАЇНЦІ ВІРЯТЬ В ПЕРЕМОГУ!
- 11 U VUKOVARU OTVORENA FOTO IZLOŽBA „OBRISANI S LICA ZEMLJE“
- 12 „У ЄДНОСТІ НАША СИЛА!“
- 12 „U JEDINSTVU JE NAŠA SNAGA!“
- 13 KONCERT U HRVATSKOM NARODNOM KAZALIŠTU U OSIJEKU
- 13 МІЖНАРОДНИЙ ДЕНЬ РІДНОЇ МОВИ
- 14 MEĐUNARODNA KONFERENCIJA I IZLOŽBA UKRAJINSKIH UMJETNIKA U HRVATSKOM SABORU
- 15 МІЖНАРОДНА КОНФЕРЕНЦІЯ І ВИСТАВКА УКРАЇНСЬКИХ ХУДОЖНИКІВ У ХОРВАТСЬКОМУ САБОРІ
- 16 ПІДПИСАННЯ УГОДИ ПРО СПІВПРАЦЮ
- 16 ФЕСТИВАЛЬ МОВ У ОСІЄКУ
- 17 У РІЄЦІ В ЧЕРВНІ ВІДБУДЕТЬСЯ ФЕСТИВАЛЬ ПІСНІ, МУЗИКИ, ТАНЦІВ І ХУДОЖНЬОГО МИСТЕЦТВА
- 17 U RIJECI ĆE SE U LIPNJU ODRŽATI FESTIVAL PJESME, GLAZBE, PLESA I LIKOVNE UMJETNOSTI
- 18 IZVJEŠTAJNO-IZBORNA SKUPŠTINA UKPD „UKRAJINA“ SLAVONSKI BROD
- 18 GODIŠNJA SKUPŠTINA KPD UKRAJINACA „KARPATI“ LIPOVLJANI
- 20 ODRŽANA GODIŠNJA IZVJEŠTAJNA SKUPŠTINA UKPD „LESJA UKRAJINKA“ OSIJEK

Djelatnost naših društava

- 21 ČLANOVI UKPD „TARAS ŠEVČENKO“ KANIŽA PROSLAVILI 20 GODINA RADA UDRUGE
- 22 IZLOŽBA U MUZEJU LIKOVNE UMJETNOSTI „OSIJEK OČIMA UKRAJINACA“
- 23 ВИСТАВКА „ОСІЕК ОЧИМА УКРАЇНЦІВ“
- 24 СТАРІ ТРАДИЦІЇ НА НОВИЙ ЛАД
- 25 У ОСІЄКУ ВІДЗНАЧИЛИ НИЗКУ РІЗДВЯНИХ СВЯТ
- 26 „НАМИСТО – НЕ ТІСТО, В ПЕЧІ НЕ СПЕЧЕШ“
- 27 У СПЛІТІ ЧУДОВО ВІДЗНАЧИЛИ ЗИМОВІ СВЯТА
- 28 SVEČANO OKUPLJANJE U HOTELU SIA U SPLITU
- 28 У СПЛІТІ ПРОВЕДЕНО ГУРТOK „СВОЇМИ РУКАМИ“
- 29 13. DOBROTVORNI MALONOGOMETNI TURNIR KOLONIJA 2024. U SLAVONSKOM BRODU
- 30 BOŽIĆNI KONCERT ZA DJECU U OŠ KMAN-KOCUNAR SPLIT
- 30 МАЙСТЕР КЛАС „УКРАЇНСЬКІ ВАРЕНИКИ“
- 31 ТРАДИЦІЇ СВЯТОГО ВЕЧОРА І РІЗДВА ПРЕЗЕНТОВАНІ В ОСІЄКУ
- 32 NASTUP „KARPATA“ IZ LIPOVLJANA NA FESTIVALU BOŽIĆNIH PJESAMA U SREMSKOJ MITROVICI
- 32 ČLANOVI „KARPATA“ IZ LIPOVLJANA NASTUPILI U KRIŽU
- 33 У ПЕТРІВЦЯХ ОРГАНІЗУВАЛИ УКРАЇНСЬКИЙ ВЕЧІР „ПУЩЕННЯ“
- 34 U SLAVONSKOM BRODU DJECA ULJEŠALA BOŽIĆ UKRAJINSKIM BOŽIĆNIM PJESMAMA
- 34 U SLAVONSKOM BRODU ODRŽAN UKRAJINSKI BAL 2024.

NA NASLOVNOJ I

ZADNJOJ STRANICI: Skup podrške ukrajinskom narodu i Ukrajini „Hrvatska za Ukrajinu“. Zagreb, 24.02.2024. godine

26 ЛЮТОГО УКРАЇНА ВІДЗНАЧАЄ 10 РІЧНИЦЮ СПРОТИВУ ОКУПАЦІЇ КРИМУ



В Україні – День спротиву окупації Автономної Республіки Крим та міста Севастополя. Із захоплення півострова десять років тому розпочалася сучасна російсько-українська війна. Саме Автономна Республіка Крим стала першим об'єктом агресії РФ проти України. Здовго до її окупації Росія створила там потужну агентурну мережу, що дестабілізувала суспільно-політичну обстановку. Операція із захоплення півострова розпочалася 20 лютого 2014 року – в цей день збройні сили Російської Федерації вперше порушили порядок перетину державного кордону України через Керченську протоку, що було офіційно зафіксовано.

Російські спецслужби 26 лютого зімітували масове невдоволення «київською владою» жителів Сімферополя та організували зібрання прихильників «русской весны» перед кримським парламентом. Однак на заклик Меджлісу кримськотатарського народу до Верховної Ради Криму вийшли тисячі людей чинити спротив російській окупації. Вони заявили світу про цілісність України. Мітинг зібрав від 5 до 10 тисяч учасників.

Того дня загинули двоє громадян України. Травми вони, ймовірно, отримали у тисняві на площі. За допомогою до медиків звернулися 30 осіб.

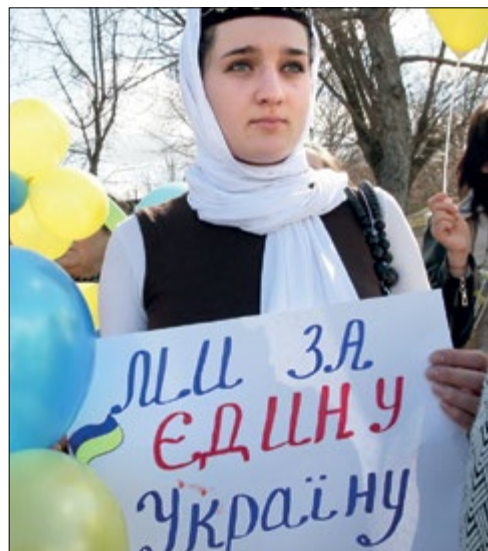
Такий потужний мітинг українських патріотичних сил нівелював плани агресора та зірвав його прагнення видати окупацію Росією Криму за результат бурхливого волевиявлення корінних жителів півострова.

Відтепер у цей день - 26 лютого - на вшанування мужності й героїзму учасників мітингу в Сімферополі на підтримку територіальної цілісності України відзначається День спротиву окупації Автономної Республіки Крим та міста Севастополя (встановлений у 2020 році Указом Президента України №58).

Уже 27 лютого до парламенту та уряду АРК увійшли регулярні військові формування РФ і захопили будівлі, а депутати Верховної ради Криму «ухвалили» рішення про проведення так званого референдуму щодо статусу півострова. Цей псевдоплебісцит відбувся 16 березня за великої кількості озброєних російських військовослужбовців. Його бойкотували Меджліс кримськотатарського народу та інші проукраїнськи налаштовані жителі півострова.

У Москві 18 березня був підписаний так званий «договір про прийняття Криму до складу Росії». 20 березня його «ратифікувала» Держдума РФ, а 21 березня - Рада Федерації. Відтоді триває незаконна анексія й тимчасова окупація півострова Росією та боротьба за відновлення територіальної цілісності України.

УКРІНФОРМ
26.02.2024.



ЗВЕРНЕННЯ ПРЕЗИДЕНТА УКРАЇНИ У ДРУГУ РІЧНИЦЮ РОСІЙСЬКОГО ВТОРГНЕННЯ

МИ НА 730 ДНІВ БЛИЖЧЕ ДО ПЕРЕМОГИ



У другу річницю російського вторгнення Президент Володимир Зеленський звернувся до українців з аеропорту Гостомеля, де зібралися європейські лідери. Я знаходжусь зараз у Гостомелі.

Саме звідси мало розпочатися те саме «взяти Київ і Україну за три дні». Можна сказати одним реченням: два роки тому ми вогнем зустрічали тут ворожий десант; два роки потому ми зустрічаємо тут наших друзів, наших партнерів.

Прем'єрка Італії Джорджа Мелоні, голова G7. Прем'єр-міністр Канади Джастін Трюдо. Урсула фон дер Ляєн, Президентка Єврокомісії. Александр Де Кроо, Прем'єр Бельгії, що головує у Європейській раді. І це символічно і красномовно описує шлях, який ми пройшли за ці два роки, і різницю між 24 лютого тоді й зараз.

Знаєте, мимоволі сьогодні кожен українець згадує той день. І в кожного є своє власне 24 лютого. Унікальний спогад того дня. Як ти прокинувся, хто перший тобі написав «Як ти?», кому першому ти подзвонив, кого ти обійняв міцно, що сказав тоді своїм найближчим людям. І найважливіше – що ти зробив далі.

Мільйони різних історій, але в багатьох є схожий епізод. Це вибір, який зробили українці різного віку, різних професій, із різних регіонів. І який поєднав людей спочатку в чергах до військкомату, а далі – в одному окопі

на лінії фронту. Щоб захищати країну. І всі ті, хто залишився, аби працювати в країні. Хто поїхав, хто потім повернувся.

І так уже два роки. Ми стали на 730 днів ближчі до перемоги. Хтось чекає на якогось віщуна, що сказав би, коли вона настане, а мільйони українців просто пам'ятають слова Кобзаря: борітеся – поборете! І слідує цьому вже 730 днів самовідданості та відваги. Вони гартуються на сході, на півдні й півночі, на всіх напрямках, де б'ються наші воїни. 730 днів стійкості та витримки. Вони стоять опорами в усіх цивільних містах і селах. І сьогодні кожен із нас подзвонить своїм. Почути рідні голоси, побажати одне одному те, чого так чекаємо. І сьогодні кожен із нас, на жаль, має про кого помовчати. І вшанувати пам'ять. І всі разом ми схиляємо голови. 730 днів болю.

Але водночас 730 днів надії. На найвищу справедливість, яка полягає в тому, що у всіх нас різні історії початку війни, але має бути єдиний фінал цієї війни і буде – перемога. І, згадуючи все, що пройшли за ці два роки, розумієш: інакше бути не може. Згадуючи, що вже зробили українці, знаєш: ми точно зможемо. Нам під силу. Нам вдасться. І тут, у цьому місці, якнайкраще розумієш: може не витримати метал, але не українці. Можна спалити літак, але неможливо знищити мрію. Мрію, з якою 730 днів кожен з нас засинає і прокидається, з якою засинаєш ти, ви, усі ми, усі наші громадяни, усі українці.

Народ, який вистояв у перші три дні. І не впав на четвертий. І виборів п'ятий день. А далі – місяць. А далі – шість місяців. І ось тепер – два роки. Битви за свободу. Битви за життя, яку героїчно ведуть неймовірні люди, до яких я завжди промовляю у зверненнях: «Великий народі великої країни».

Неймовірно пишаюся я кожним і кожною. Я захоплююся кожним і кожною. Вірю в кожного й в кожную. Будь-яка нормальна людина хоче, щоб війна закінчилась. Але ніхто з нас не дозволить, аби закінчилась Україна наша.

Саме тому до слів «завершення війни» ми завжди додаємо «на наших умовах». Саме тому біля слова «мир» завжди звучить «справедливий». Саме тому в майбутній історії біля слова «Україна» завжди стоятиме слово «незалежна». Боремося за це. Вже 730 днів нашого життя. І переможемо. У найкращий день нашого життя.

Я дякую всім нашим воїнам. Дякую нашому народу. І всім у світі, хто стоїть поруч із нами та правдою.

Слава Україні!

„HRVATSKA ZA UKRAJINU!“

U Zagrebu održan skup podrške ukrajinskom narodu i Ukrajini



U Zagrebu je 24. veljače 2024. godine, na drugu godišnjicu početka brutalne ruske agresije na Ukrajinu održan skup podrške ukrajinskom narodu i Ukrajini „Hrvatska za Ukrajinu“.

Na glavnom zagrebačkom Trgu bana Josipa Jelačića okupili su se brojni građani koji su došli pružiti potporu Ukrajini. Okupljenima su se obratili Njegova Ekselencija veleposlanik Ukrajine u Republici Hrvatskoj Vasylyl Kyrlyč, Njegova Ekselencija veleposlanik Belgije William De Baets, zastupnik Europskog parlamenta Karlo Ressler, gradonačelnik Zagreba Tomislav Tomašević, potpredsjednik Vlade RH i ministar hrvatskih branitelja Tomo Medved, Njezina Ekselencija veleposlanica SAD- a Nathalie Rayes, zastupnica u Hrvatskom saboru Zdravka Bušić.

„Sloboda i demokracija su ključne riječi svakog Ukrajinca. To su riječi kojih se boji ruski agresor. Ukrajinci se bore i ginu za slobodu“ istaknuo je veleposlanik Ukrajine u RH Vasylyl Kyrlyč, pozivajući na jedinstvo i zajedništvo.

Sloboda i pravda će pobijediti! Ukrajina će pobijediti! Sloboda i mir Ukrajini! Slava Ukrajini! Herojima slava! Hvala

Hrvatska! - su usklici koji su odjekivali trgov cijelo vrijeme održavanja skupa.

Članovi Ukrajinske zajednice RH su aktivno podržali skup potpore. Stotinjak članova Ukrajinske zajednice RH iz Vukovarsko-srijemske, Osječko-Baranjske, Brodsko-posavske i Sisačko-moslavačke županije okupili su se zajedno kao velika ukrajinska obitelj s ciljem podrške ukrajinskom narodu u njegovoj borbi protiv ruske agresije. Zajedno sa članovima ukrajinskih društava bili su i raseljene osobe iz Ukrajine koji su u Hrvatskoj našli utočište.

Cijeli demokratski svijet toga dana se ujedinio u podršci i pomoći ukrajinskom narodu i Ukrajini u borbi za slobodu, demokraciju, temeljna ljudska prava i prava čovjeka.

Skup podrške organizirali su Veleposlanstvo Ukrajine u Republici Hrvatskoj, Grad Zagreb i Ukrajinska zajednica Grada Zagreba uz potporu Ukrajinske zajednice RH, Vukovarsko-srijemske i Brodsko-posavske županije.

Tetjana Ramač



Zagreb, 24.02.2024.

TOMAŠEVIĆ NA SKUPU ZA UKRAJINU ZAHVALIO ZAGREPČANIMA I ZAGREPČANKAMA: „TO ĆEMO ČINITI I U BUDUĆE“



U povodu obilježavanja dvije godine od početka ruske agresije na Ukrajinu i njezine stanovnike, 24. veljače 2024. godine je na Trgu bana Jelačića organiziran skup podrške narodu Ukrajine u organizaciji Grada Zagreba, Veleposlanstva Ukrajine u Republici Hrvatskoj i Ukrajinske zajednice Grada Zagreba.

Gradonačelnik Tomašević podržao Ukrajinu u borbi protiv ruske agresije i na putu prema što bržem članstvu u EU.

Zagreb u brojnim akcijama

„Od početka ruske agresije na Ukrajinu Grad Zagreb se uključio u brojne akcije kako bi raseljenim osobama iz Ukrajine omogućili što jednostavniju prilagodbu životu u Zagrebu. To ćemo činiti i ubuduće te razvijati daljnju suradnju između Zagreba i Kijeva nakon Sporazuma o suradnji koji je prije nekoliko mjeseci usvojila Gradska skupština“, rekao je gradonačelnik Grada Zagreba Tomislav Tomašević.

Na skupu je rekao „Nadam se da će rat u Ukrajini što prije završiti, vjerujem da će Ukrajina u tom ratu pobijediti i očekujem da što prije bude primljena u članstvo u EU.

Zahvalio Zagrepčanima i Zagrepčankama

Gradonačelnik je u svom govoru posebno zahvalio svim Zagrepčanima i Zagrepčankama jer su pokazali svoje široko srce, dobrodošlicu i otvorenost prema svim Ukrajincima koji su zaštitu od ratnih stradanja potražili u Zagrebu.

Grad Zagreb je za raseljene osobe iz Ukrajine osigurao besplatni javni prijevoz, a za djecu iz Ukrajine upise u gradske vrtiće, osnovne i srednje škole. Nedugo nakon početka ruske agresije na Ukrajinu, Grad Zagreb je osigurao i prostor u centru grada za Ukrajinski dom u kojem se odvijaju brojne kulturne i druge aktivnosti ukrajinske zajednice u Zagrebu.

Zagreb.info, 24.02.2024.

У СПЛІТІ ОРГАНІЗУВАЛИ МАРШ ПІДТРИМКИ УКРАЇНСЬКОМУ НАРОДУ В БОРОТБІ З АГРЕСОРОМ

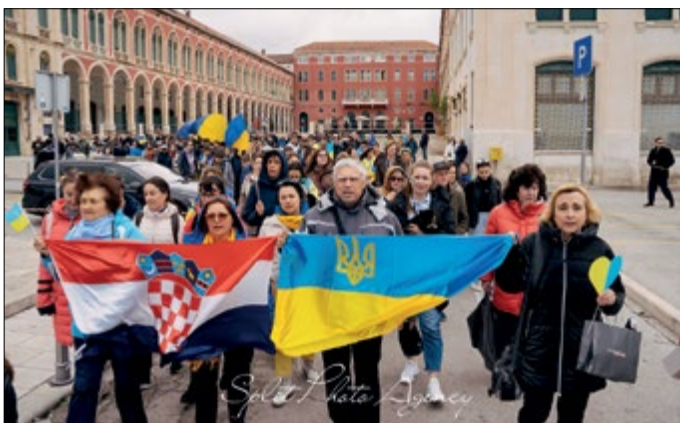


які перебувають у Хорватії під тимчасовим захистом, хорватськими друзями, шанувальниками української культури організували марш підтримки українського народу в боротьбі з російською агресією.

Уже два роки українці живуть з надією і вірою в Перемогу, щодня спостерігаючи знищення українських міст і сіл, переживаючи тяжкі втрати найрідніших, вболіваючи за своїх Захисників. 24 лютого 2022 року повністю змінилося життя кожного українця, але поряд із сумом, страхом і втомою зміцнюються емоції гордості за свою країну. Українці будують плани на майбутнє, гордо піднімають свій синьо-жовтий стяг, зберігають мову і традиції, гордо крокують до Перемоги, тому що знищити таку державу неможливо! Україна була, є і буде! Слава Україні! Героям слава!

Вікторія Балан

У Спліті 24 лютого 2024 року члени Товариства української культури "Цвіт" в Далмації разом із українцями,



ПІДТРИМКА УКРАЇНИ В ПУЛІ



У Пулі 24 лютого 2024 року відбулася акція Україно-хорватського Товариства дружби «Генерація хоробрості». Зібралися українці, щоб вшанувати пам'ять загиблих під час російської агресії та підтримати Україну в важкій боротьбі за незалежність.

Над мерією міста Пула підняли прапор України.

U ZAGREBU OTVORENA IZLOŽBA „SUVREMENI UKRAJINSKI PLAKAT: UKRAJINA. LJUDI. HRABROST. PLAKATI.“



Izložbom *Ukrajina. Ljudi. Hrabrost. Plakati.* („Ukraine. People. Courage. Posters“) predstavljamo dvadeset odabranih plakata od deset renomiranih ukrajinskih umjetnika koji su nastali uglavnom neposredno nakon početka invazije ruske vojske na Ukrajinu 24. veljače 2022. godine i tijekom prve godine ovoga krvavoga rata. Oni govore o herojstvu Ukrajinaca koji brane svoju slobodu i domovinu od nadmoćnijeg agresora te o patnjama običnih ljudi, žena i djece, koji

su postali žrtve rata i ratnih zločinaca. Tema pobjede pravde i neizbježnosti kažnjavanja zločina koje je Rusija počinila u Ukrajini jedna je od najvažnijih u predstavljenoj zbirci.

Na izložbi su zastupljeni vrhunski ukrajinski umjetnici koji rade na području plakata: Nikita Titov, Maksim Palenko, Oleksandr Grekhov te umjetnici iz Pictoric grupe: Oleg Griščenko, Romana Ruban, Oleksandr Šatokhin, Natalija Šulga, Ženja Polosina, Oleh Ščerba i Tanja Jakunova.

Ova izložba je nastavak i sastavni dio ukrajinsko-nizozemskog projekta „Ukraine. People. Courage. Posters“, čija je kustosica ukrajinska povjesničarka umjetnosti Darija Lisenko. Realiziran je početkom 2023. godine specijalno za Design Museum Dedel u Den Haagu u Nizozemskoj, gdje je ova izložba izazvala veliku zainteresiranost publike i medija: „Izložba ratnog plakata točan je odraz raspoloženja u Ukrajini“, napisao je vodeći nizozemski list *de Volkskrant*.

Plakati za ovaj projekt izrađeni su u ograničenoj nakladi s ciljem prikupljanja dobrotvornih sredstava za Ukrajinu. Do sada je prikupljeno 30.000 eura za medicinsku pomoć. Kompletan set plakata otkupile su renomirane svjetske galerije plakata poput Rennert's Gallery u New Yorku i The Ross Art Group u Floridi.

Posjetitelji u Hrvatskoj mogu vidjeti dio ove jedinstvene izložbe ali i saznati više o Ukrajini i ratu koji još uvijek traje.

Izložbu ne bi bilo moguće organizirati bez potpore Ministarstva kulture i medija Republike Hrvatske i Oris Kuće arhitekture. Zahvaljujemo im što su prepoznali njezinu vrijednost i podržali nas, čime su doprinijeli humanitarnoj pomoći ukrajinskom narodu.

Radio gornji grad
27.02.2024.

Foto: Marin Jukić, Ognjen Karabegović



УКРАЇНЦІ ВІРЯТЬ В ПЕРЕМОГУ!

Пам'ятний захід в Осієку до другої річниці повномасштабного вторгнення



Уже второй рік росія забирає життя українських дітей, жінок, чоловіків і людей похилого віку, обстрілюючи житлові будинки, лікарні, школи, пологові будинки та дитсадки. Росія забрала у дітей дитинство, у дорослих – спокій, у людей похилого віку – старість. Ми втрачаємо рідних, друзів, коханих. Ми втратили свої домівки. Але ми все ще віримо, що жорстока війна закінчиться нашою перемогою!

Десять років від початку російської агресії та окупації Криму, а також два роки від повного вторгнення Україна виборює свою перемогу!

З цього приводу в Осієку, в Денному центрі, 24 лютого 2024 року зібралися українці, щоб вшанувати пам'ять загиблих героїв та віддати шану Збройним Силам України.

Присутні хвилиною мовчання вшанування пам'ять усіх загиблих внаслідок збройної агресії росії на Україну.

Десятирічна Мар'яна Граб, яка з дитинства грає на сопілці, зіграла українську пісню «Україно», яку присвятила Захисникам України і своїй Батьківщині, яка ціною життя виборює свою незалежність і свободу.

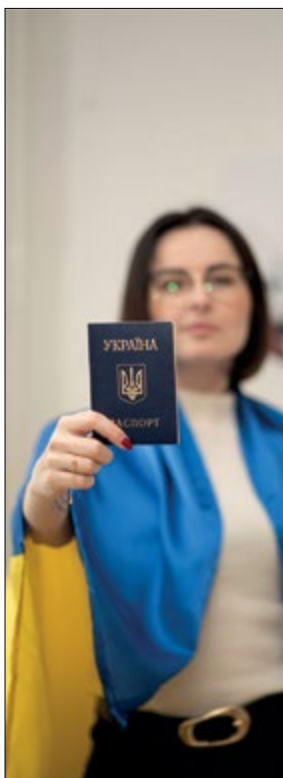
Ольга Леонтієва поділилася спогадами про перший день початку війни: «Я назавжди запам'ятаю той день, коли почалася війна. Мені приснився вибух, мене розбудив будильник і я побачила 6 пропущених дзвінків від брата. Я не відразу зрозуміла, що це не сон. Я прокинулася на війні...»

Лілія Синя закінчила цей захід такими словами: «Незважаючи на війну в нашій країні та хаос у всьому світі, ми не повинні забувати, що життя триває. Треба жити кожним днем, а не чекати омріяної дати, Горіти сьогоднішнім вогнем, бо завтра може й не настати».

Слава Україні! Героям слава!

Олена Граб

Foto: Denys Liakhushyn



U VUKOVARU OTVORENA FOTO IZLOŽBA „OBRISANI S LICA ZEMLJE“



Na središnjem gradskom trgu ispred Grand hotela Radnički dom u Vukovaru 23. veljače 2024. godine otvorena je foto izložba "Obrisani s lica zemlje". Izložbu je organiziralo Ukrajinsko kulturno-prosvjetno društvo „Ivan Franko“ Vukovar, uz potporu Ukrajinske zajednice RH, Grada Vukovara, Gradskog muzeja Vukovar i predstavnika ukrajinske nacionalne manjine Grada Vukovara Ivana Šareka, pod pokroviteljstvom Savjeta za nacionalne manjine Republike Hrvatske.

Izložba je dio kampanje Svjetskog kongresa Ukrajinaca „StandWithUkraine“ kojom se nastoji senzibilizirati javnost i podsjetiti kako brutalna agresija Ruske Federacije na Ukrajinu još uvijek traje, s ciljem pružanja potpore ukrajinskom narodu u borbi za mir, slobodu i demokraciju.

Izložba kroz fotografije i QR kodove vizualizira gradove i sela u Ukrajini prije i nakon agresije, a u središtu Vukovara ju je moguće pogledati do 29. veljače, nakon čega će biti dostupna za razgledavanje u Ukrajinskom domu u Vukovaru, te u okviru 17. središnje manifestacije Ukrajinaca u Hrvatskoj, koja će se u lipnju održati u Kaniži.

Otvorenju izložbe ispred Grada Vukovara nazočio je pročelnik Upravnog odjela za društvene djelatnosti Josip Paloš, koji

je u svom obraćanju istaknuo kontinuiranu potporu Grada Vukovara ukrajinskoj zajednici, zahvalio Ukrajinskom kulturno-prosvjetnom društvu "Ivan Franko" na svim aktivnostima koje provode sa svrhom osvješćivanja javnosti, ali i pomoći koju pružaju osobama koje su utočište pronašle u Vukovaru.

Prisutne je u ime Vukovarsko-srijemske županije pozdravio zamjenik pročelnice Upravnog odjela za turizam i kulturu Viktor Lukačević.

Moderatorica programa otvorenja izložbe bila je Marija Semenjuk Simeunović koja je govoreći o izložbi istaknula kako rušenje Ukrajine nije samo u materijalnom smislu nego je usmjereno prema ukrajinskom identitetu i povijesnom sjećanju i kako je Ukrajinski nacionalni institut sjećanja kao autor izložbe izabrao fotografije gradova i sela koje je ruski agresor uništio od 80 do 100% i u njima više nema uvjeta za život.

Izložbu je otvorio predsjednik UKPD "Ivan Franko" Vukovar Stefan Bojko, rekavši kako je bez međunarodne potpore Ukrajina u opasnosti te treba naš glas, našu pomoć i naš utjecaj, i kako je naša odgovornost kroz sve naše aktivnosti pružiti takvu podršku našem narodu koji se krvavo bori za slobodu, jednakost, poštovanje i demokraciju.

Olena Hutsenko



„У ЄДНОСТІ НАША СИЛА!“

Зустріч посла України в РХ з керівниками і представниками українських організацій у Хорватії



Знагоди Відзначення Дня Соборності України 27 січня 2024 року в Українському Будинку міста Загреб відбулася зустріч Посла України в Республіці Хорватія Василя Кирилича з керівниками і представниками українських організацій у Хорватії.

На зустрічі були присутні керівники і представники українських організацій із Загребської, Істарської, Приморсько-Горанської, Лічко-Сенської, Карловачкої, Сісачко-Мословачкої, Бродсько-Посавської, Осієчко-Баранської і Вуковарсько-Сріємської областей Хорватії, а також із Загреба, Умага, Пули, Рієки, Госпіча, Плїтвиці, Карловця, Великої Гориці, Липовлян, Славонського Броду, Осієка і Вуковара.

Зустріч пройшла під гаслом «У єдності наша сила!».

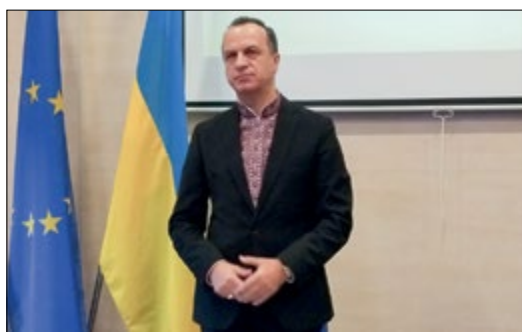
Посол подякував усім, хто допомагає Збройним Силам України і Україні, а також українцям, які знайшли прихисток у Хорватії. За збереження національної ідентичності українців у Хорватії та допомогу Україні «Подяками» були відзначені: Іван Семенюк, Микола Застрижний, Віктор Камінський, Оксана Мартинюк, Тетяна Кочнева Рамач, Андрій Ільків, Владо Тврдовскі, Ольга Саковська, Віталій Клок, Ольга Камінська, Маріанна Ільків, Тетяна Павлюк, Ірина Матієвич, Людмила Сидоренко, Оксана Гегедиш, Володимир Провчі, Олена Діба.

Тетяна Рамач



„U JEDINSTVU JE NAŠA SNAGA!“

Susret veleposlanika Ukrajine u RH sa čelnicima i predstavnicima ukrajinskih organizacija u Hrvatskoj



Поводом обилежavanja Dana ukrajinskog jedinstva 27. siječnja 2024. godine u Ukrajinskom domu u Zagrebu održan je susret veleposlanika Ukrajine u Republici Hrvatskoj Vasylya Kyrylycha sa čelnicima i predstavnicima ukrajinskih organizacija u Hrvatskoj.

Na susretu su bili prisutni voditelji i predstavnici ukrajinskih organizacija u Hrvatskoj, uključujući Zagreb, Zagrebačku, Istarsku, Primorsko-goransku, Ličko-senjsku, Karlovačku, Sisačko-moslavačku, Brodsko-posavsku, Osječko-baranjsku i Vukovarsko-srijemsku županiju, te gradove Umag, Pulu, Rijeku, Gospić, Plitvice, Karlovac, Veliku Goricu, Lipovljane, Slavonski Brod, Osijek i Vukovar.

Susret je održan pod motom „U jedinstvu je naša snaga!“.

Veleposlanik je zahvalio svima koji pomažu Oružanim snagama Ukrajine, Ukrajini i ukrajinskim prognanicima koji su pronašli utočište u Hrvatskoj. Za očuvanje nacionalnog identiteta Ukrajinaca u Hrvatskoj, svesrdnu pomoć Ukrajini i prognanicima, zahvalnice su uručene Tetjani Kočnevnoj Ramač, Ivanu Semenyuku, Mykoli Zastrižnom, Viktoru Kaminskom, Oksani Martinyuk, Andriju Ilkivu, Vladi Tvrdoskom, Olgi Sakovskoj, Vitaliju Klocku, Olgi Kaminskoj, Marijanni Ilkiv, Tetjani Pavlyuk, Irini Matiyevich, Lyudmili Sidorenko, Oksani Gegediš, Volodymyru Provčiju i Oleni Dybi.

Tetjana Ramač



KONCERT U HRVATSKOM NARODNOM KAZALIŠTU U OSIJEKU

24. veljače - datum koji urezan u sjećanje svakog Ukrajinca



24. veljače je datum koji je urezan u sjećanje svakog Ukrajinca. Ukrajinci u Ukrajini i diljem svijeta nastavljaju borbu za slobodu i vjeruju u novi, svjetliji datum. Svi zajedno! Svaki daje svoj doprinos na sve moguće načine, tko kako može jer u jedinstvu je naša snaga.

U subotu, 24. veljače 2024. godine u Svečanom foajeu Hrvatskog narodnog kazališta u Osijeku održan je koncert posvećen drugoj godišnjici borbe ukrajinskog naroda protiv ruske agresije. Solistice koncerta su Veronika Lemishenko (harfa) i Katarina Toplek Horvat (sopran).

Subotnja matineja

Harfistički recital Veronike Lemishenko uz pomoć soprani-
stice Katarine Toplek Horvat donio je toplinu u srca prisutnih

i probudio nadu u bolje sutra, u pobjedu dobrog i pravednog, u pobjedu Ukrajine u teškom ratu, krvavoj borbi za slobodu svog naroda i demokratske vrijednosti.

Na koncertu posvećenom nesalomljivosti i herojstvu Ukrajinaca, zvučala je glazba talentiranih ukrajinskih i stranih skladatelja, a publika je uživala uz Preludij br. 2 i br. 3 Marcela Tourniera, fantaziju „U trešnjinu vrtu“ Diane Shpylove, „Zaporožec preko Dunava“ „Mjeseče jasni“, „Oksaninu romansu“ Semena Gulak-Artemovskog, „Nokturno“ Valerija Antonyuka, „Uspomenu“ Myroslava Skoryka, ukrajinsku narodnu pjesmu „Uspavanka“, „Valcer br. 1 Augusta Duranda i druge predivne skladbe.

Harfa, koju nazivaju instrumentom anđela, oduševila je publiku svojom elegancijom i profinjenošću a tome je svakako pridonio i sopran Katarine Toplek Horvat.

Veronika Lemishenko srdačno zahvaljuje Hrvatskom narodnom kazalištu u Osijeku, Katarini Toplek Horvat te Evgenju Andreevu, Diani Shpylovoj, Valeriju Antonyuku za divnu glazbu koja otkriva ljepotu Ukrajine i nosi je svijetom.

Veronika Lemishenko je početkom rata otvorila dobrotvorni fond „Veronika Lemishenko Charity foundation“ (bfveronikalemishenko@gmail.com) prikupljanja pomoći Ukrajini koji uspješno djeluje i pomaže potrebitima u Ukrajini.

Oksana Martinjuk

МІЖНАРОДНИЙ ДЕНЬ РІДНОЇ МОВИ



Kожного року 21 лютого відзначається міжнародний день рідної мови. Вже декілька років поспіль це величне свято відзначає словацька національна меншина (осередок у Ілоку), закликаючи на культурний захід національні меншини Вуковарсько-сріємської області. Цьогорічну програму організувала Рада словацької національної меншини міста Ілок, Рада словацької національної меншини Вуковарсько-сріємської області, товариство «Matica slovačka» з Ілока.

Українську національну меншину на святі представило Українське культурно-просвітне товариство «Іван Франко» Вуковар, зокрема студентки з України, які приїхали до Хорватії завдяки міжнародному проекту Erasmus. Виразно і натхненно, з безмежною любов'ю до Батьківщини, дівчата декламували поезію відомої української письменниці минулого століття Лесі Українки та української письменниці Ліни Костенко, яка належить до провідних українських інтелектуалів Європи і світу. Саме Ліні Костенко належать слова: «Нації вмирають не від інфаркту. Спочатку їм відбирає мову». Патріотичний виступ дівчат музично прикрасив керівник хорового колективу УКПТ «Іван Франко» Марко Пепчак.

До присутніх гостей, серед яких були представники угорської, русинської, сербської та словацької національних меншин, звернулася представниця української національної меншини Вуковарсько-сріємської області Тетяна Кочнева Рамач, яка наголосила на важливості збереження рідної мови, особливо для українців у ці тяжкі роки, коли Україна виборює право на свою рідну мову, національну культуру, традиції, свободу і демократію.

Тетяна Рамач

MEĐUNARODNA KONFERENCIJA I IZLOŽBA UKRAJINSKIH UMJETNIKA U HRVATSKOM SABORU



Dana 18. siječnja 2024. godine u Hrvatskom saboru otvorena je Prva međunarodna stručno-znanstvena konferencija "Zaštita ljudskih prava u 21. stoljeću" i izložba radova ukrajinskih umjetnika - obitelji Maslyk pod nazivom "Naši tragovi". Otvorenju su nazočili brojni uzvanici iz Hrvatske i Ukrajine te sudionici konferencije iz Sjeverne Makedonije i Republike Kosovo. Manifestacija je započela svečanim intoniranjem državnih himni Hrvatske i Ukrajine u izvedbi ansambla „Ščedryk“ Ukrajinske zajednice Grada Zagreba. Takvi događaji svjedoče o interesu prema Ukrajini, jačaju međunarodnu suradnju, doprinose dodatnoj pozornosti prema ratu u Ukrajini, pomažu hrvatskoj javnosti da bolje upozna ukrajinsku kulturu i ukrajinske umjetnike.

Glavna organizatorica događaja bila je Ermina Lekaj Prljaskaj, zastupnica albanske, bošnjačke, crnogorske, makedonske i slovenske nacionalne manjine u Hrvatskom saboru, članica Odbora za pravosuđe, Odbora za unutarnju politiku i nacionalnu sigurnost te Odbora za ljudska prava i prava nacionalnih manjina. U sastavu Organizacijskog odbora bili su: predstojnica Odbora za ljudska prava i međunarodne odnose udruge veterana UŠRIDRRH Andreja Marcetić, predsjednik Udruge inovatora Hrvatske prof. Miljenko Šimpraga, zamjenik predsjednice Ukrajinske zajednice Grada Zagreba Emil Bobrek, ukrajinska umjetnica Tetjana Maslyk i dr.

Događaj je održan u povodu Dana međunarodnog priznanja Republike Hrvatske. Izložbu je otvorila supruga veleposlanika Ukrajine u Republici Hrvatskoj Nina Kyrlyč. Među visokim gostima bili su saborski zastupnik Davor Ivo Stier, veleposlanik Republike Sjeverne Makedonije u RH Nj.E. Milaim Fetaj, veleposlanik Republike Kosovo u RH Nj.E. dr. Martin Berisha, supruga veleposlanika Irske u RH Iryna Shevchenko, predstavnici ministarstava, visokoškolskih i znanstveno-istraživačkih institucija, kulturnih i obrazovnih organizacija. Događaju su također prisustvovali članica Savjeta za nacionalne manjine RH Marija Meleško, predsjednik UZRH Vlado Karešin, predstavnik ukrajinske manjine u Brodsko-Posavskoj županiji Nikola Zastrižni i tajnica Marija Semenjuk Simeunović.

Program prve međunarodne konferencije „Zaštita ljudskih prava u 21. stoljeću“ obuhvatio je širok spektar pitanja koja

predstavljaju ključne izazove s kojima se suočava suvremeni svijet. Među njima su unapređenje međunarodnih standarda i jačanje vladavine prava, zaštita digitalne privatnosti, etička pitanja vezano za korištenje umjetne inteligencije, demokratski građanski odgoj, prava osoba s invaliditetom, borba protiv trgovanja ljudima, prava izbjeglica i migranata, govor mržnje itd.

Ukrajinska zajednica Grada Zagreba predložila je da se u program konferencije uključi tema kršenja ljudskih prava u Ukrajini te je povjesničarka, doktorica znanosti, nastavnica Zaporiškog instituta za ekonomiju i informacijske tehnologije Kateryna Šymkevych održala izlaganje na temu: „Kršenja ljudskih prava i ratni zločini u Ukrajini od 2014. godine“.

Na izložbi „Naši tragovi“ predstavljena su umjetnička djela Tetjane, Sofije, Antona i Oleksandra Maslyk u različitim tehnikama. Tetjana Maslyk predstavila je radove izložbe "Vantablack", gdje su predstavljeni ekspresivni radovi u stilu apstrakcionizma. Sofia Maslyk, umjetnica treće generacije, kroz svoje video i fotografske radove istražuje stvarne probleme suvremenog društva, a Anton Maslyk, suočen s ratnim zbivanjima u Ukrajini, kroz skulpturu izražava svoja iskustva rata. Na izložbi su predstavljena i djela Oleksandra Maslyka koji je iza sebe ostavio bogatu umjetničku ostavštinu.

Ovaj nesvakidašnji događaj pružio je priliku za sagledavanje važnih društvenih izazova iz različitih kutova, postao je platformom za raspravu o važnim temama koje se odnose ne samo na pravo, već uključuju i emocionalnu komponentu.

Marija Pomazan



МІЖНАРОДНА КОНФЕРЕНЦІЯ І ВИСТАВКА УКРАЇНСЬКИХ ХУДОЖНИКІВ У ХОРВАТСЬКОМУ САБОРІ



У Хорватському саборі 18 січня 2024 року відкрилася Перша міжнародна професійно-наукова конференція «Захист прав людини у XXI столітті» і виставка української мистецької сім'ї Маслик «*Naši tragovi*» («Наші сліди»). На відкритті були присутні численні офіційні особи Хорватії й України, а також Північної Македонії, Республіки Косово та Ірландії. Захід почався урочистим звучанням гімнів Хорватії та України, які виконав ансамбль «Щедрик» Української громади міста Загреб. Такі події свідчать про інтерес до України з боку хорватських партнерів, зміцнюють міжнародну співпрацю, привертають додаткову увагу до війни в Україні, допомагають хорватській аудиторії дізнатися більше про українську культуру і мистецтво.

Головним організатором події виступила Ерміна Лекай Прляскай, депутат від албанської, боснійської, чорногорської, македонської та словенської національних меншин Хорватського Сабору, член Комітету з питань юстиції, Комітету з внутрішньої політики та національної безпеки та Комітету з прав людини та прав національних меншин. До оргкомітету також увійшли голова Комітету з прав людини та міжнародних відносин ветеранського об'єднання UŠRIDRRH Андрея Марцетич, президент Хорватської асоціації інноваторів професор Міленко Шимпрага, заступник голови Української громади міста Загреб Еміл Бобрек та інші, а також українська художниця Тетяна Маслик.

Захід пройшов з нагоди Дня міжнародного визнання Республіки Хорватія. Виставку відкрила дружина Посла України в Республіці Хорватія Ніна Кирилич. Почесними гостями стали Депутат Сабору Давор Іво Штір, Посол Північної Македонії в Республіці Хорватія Мілаїм

Фетаї, Посол Республіки Косово в Республіці Хорватія Мартін Беріша, дружина Посла Ірландії в Республіці Хорватія Ірина Шевченко, а також представники парламенту, інших посольств, міністерств, вищих навчальних та науково-дослідних закладів, культурних та освітніх організацій. На заході були також присутні член Ради з питань національних меншин Республіки Хорватія Марія Мелешко, голова УГРХ Владо Карешин, представник української меншини в Бродсько-Посавській області Микола Застрижний та секретарка Марія Семенюк Сіменювич.

Програмою першої міжнародної конференції «Захист людських прав у XXI столітті» було охоплено широке коло питань, які становлять ключові виклики, що постають перед сучасним світом. Серед них – вдосконалення міжнародних стандартів і зміцнення верховенства права, захист цифрової приватності, етичні питання, пов'язані з використанням штучного інтелекту, демократична громадянська освіта, права людей з інвалідністю, боротьба з торгівлею людьми, права біженців та мігрантів, мова ворожнечі, тощо.

Українська громада міста Загреб запропонувала включити до програми конференції виступ історика, д-ра наук, доцента Запорізького інституту економіки та інформаційних технологій Катерини Шимкевич «Порушення прав людини та військові злочини в Україні з 2014 року».

На виставці «*Naši tragovi*» були представлені мистецькі твори Тетяни, Софії, Антона та Олександра Масликів у різних техніках та широкому спектрі тем. Тетяна Маслик презентувала виставку «*Vantablack*», де були представлені експресивні роботи в стилі абстракціонізму. Софія Маслик, художниця в третьому поколінні, досліджує реальні проблеми сучасного суспільства через свої відео та фотороботи, а Антон Маслик, зіткнувшись з воєнними подіями в Україні, виражає переживання та наслідки війни через скульптуру.

На виставці також були представлені роботи покійного скульптора Олександра Маслика, який залишив по собі багату мистецьку спадщину.

Поєднання виставки та конференції в одній події стало можливістю подивитись на важливі соціальні виклики під різними кутами, емоційним закликом до дії для суспільних лідерів та громадян, платформою для обговорення важливих питань, що зачіпають не лише правову, а й емоційну складову.

Марія Помазан



ПІДПИСАННЯ УГОДИ ПРО СПІВПРАЦЮ



Українське культурно-просвітнє товариство імені Івана Франка м. Вуковар та Вище училище ім. Лаво-слава Ружички у Вуковарі 24 січня 2024 року в Українському домі у Вуковарі підписали Угоду про співпрацю.

Предметом угоди є налагодження та розвиток співпраці, особливо у сфері організації семінарів, конференцій, освітніх програм, заходів, спрямованих на профілактику, діагностику та реабілітацію, спільні участі та співробітництво в проектах, використання кадрового потенціалу підписантів угоди з метою надання експертних висновків та здійснення професійної практики студентів училища.

Першим кроком у реалізації угоди стало проведення практики студентів з України, які навчаються в училищі в рамках проекту Erasmus.

Давор Лагудза



ФЕСТИВАЛЬ МОВ У ОСІЄКУ



Мова – духовний скарб нації. Це не просто засіб людського спілкування, це те, що живе в наших серцях. Змалечку, виховуючи в собі справжню людину, кожен із нас повинен в першу чергу створити в своїй душі світлицю, у якій зберігається найцінніший скарб – мова. Саме 21 лютого відзначаємо Міжнародний день рідної мови – свято, яке нагадує про право і обов'язок кожного розмовляти рідною мовою у своїй країні. Українці це

право знову виборюють зі зброєю в руках та ціною власного життя.

З нагоди цього свята, на запрошення Міської та університетської бібліотеки Осієк Українське культурно-просвітнє товариство імені Лесі Українки з Осієка взяло участь у програмі фестивалю під назвою "Фестиваль мов".

Окрім українського товариства з Осієка, участь взяли організація "ТАНІ НАНІ" та Денний центр для переселених осіб з України. Діти та дорослі мали змогу познайомитися з чарівною українською солов'їною мовою та вельми цікавою говіркою місцевого хорватського етносу - шокців.

Українське культурно-просвітнє товариство ім. Лесі Українки м. Осієк представили наймолодші члени. Магдалена Жаґар заспівала пісеньку "Ой, у лісі калина", а хлопці Артем Бойчук та Кирило і Максим Деркачі показали рухи запальних українських танців. А в кінці вчителі Тетяна Ласик Жаґар і Давор Лагудза розповіли дітям і дорослим про гаївки і веснянки та всі разом вивчили українську веснянку «Горобчику гарний пташку».

Давор Лагудза

У РІЄЦІ В ЧЕРВНІ ВІДБУДЕТЬСЯ ФЕСТИВАЛЬ ПІСНІ, МУЗИКИ, ТАНЦІВ І ХУДОЖНЬОГО МИСТЕЦТВА



Українське культурно-просвітнє товариство «Дніпро» Рієка вже традиційно в рамках своєї маніфестації планує провести Восьмий український фестиваль пісні, музики, танців і художнього мистецтва.

Фестиваль відбудеться в червні 2024 року.

У програмі фестивалю заплановане і заснування Першого міжнародного конкурсу на кращий поетичний, прозовий і публіцистичний твір: Українське поетично-прозове ревю «Франкові зорі» (20.06.2024 року Хорватія, Рієка).

Відбудеться Восьмий міжнародний конкурс «Українські солоспіви у Рієці» (21.06.2024 року).

Відбудеться Третій міжнародний конкурс «Українське танцювальне ревю» (22.06.2024 року).

На заключному Гала-концерті (23.06.2024 року) учасники отримають нагороди, а також будуть представлені виступи переможців і Лауреатів усіх трьох конкурсів та гостей Фестивалю.

Організатори оголошують початок прийому заявок на участь у конкурсах та бажають успіху в підготовці.

Голова УКПТ «Дніпро» Рієка Ольга Камінська та
Президія УКПТ «Дніпро» Рієка

U RIJECI ĆE SE U LIPNJU ODRŽATI FESTIVAL PJSME, GLAZBE, PLESA I LIKOVNE UMJETNOSTI



Українсько культурно-просвітнє товариство "Дніпро" Рієка вже традиційно у складі своєї маніфестації планує провести Осми український фестиваль пісні, музики, танців і мистецтва.

Фестиваль це се одржати у липnju 2024. Program festivala uključuje i osnivanje Prvog međunarodnog natjecanja za najbolje pjesničko, prozno i publicističko djelo: Ukrajinska pjesničko-prozna revija "Frankove zore" (20. lipnja 2024. Rijeka, Hrvatska).

Održat će se Osmo međunarodno natjecanje „Ukrajinska solo pjevanja u Rijeci“ (21. lipnja 2024.).

Treće međunarodno natjecanje "Ukrajinska plesna revija" (22. lipnja 2024.).

Na završnom Gala koncertu (23. lipnja 2024.) bit će dodijeljene nagrade sudionicima, a svoje će nastupe predstaviti pobjednici i laureati svih triju natjecanja i gosti Festivala.

Organizatori najavljuju početak zaprimanja prijave za sudjelovanje u natjecanjima i žele svima uspješnu pripremu.

Predsjednica UKPD „Dnipro“ Rijeka Olga Kaminska i
Predsjedništvo UKPD „Dnipro“ Rijeka



IZVJEŠTAJNO-IZBORNA SKUPŠTINA UKPD „UKRAJINA“ SLAVONSKI BROD



Članovi Ukrajinskog kulturno-prosvjetnog društva „Ukrajina“ iz Slavonskog Broda, uz nazočnost brojnih prijatelja, održali su 13. veljače 2024. godine u Radničkom domu Izvještajno-izbornu skupštinu. Nakon što je dosadašnji predsjednik Vlado Karešin otvorio Skupštinu i predložio Radno predsjedništvo u sastavu: Katarina Dumeč, Vlado Karešin i Nikola Zastrižni koje je i vodilo Skupštinu, izabrane su verificacijska i kandidacijska komisija. Nakon izvješća Verificacijske komisije i konstatacije da je na Skupštini nazočan dovoljan broj članova i da će sve odluke koje budu donesene biti pravovaljane, prešlo se na usvajanje dnevnog reda, podnesenih izvješća o radu i financijskom poslovanju te izvješća Nadzornog odbora za 2023. koji su jednoglasno usvojeni.

Razrješenjem dosadašnjih članova predsjedništva i nadzornog odbora a na prijedlog Kandidacijske komisije prešlo se na glasanje za predložene članove novog predsjedništva i nadzornog odbora. Članovi Skupštine UKPD „Ukrajina“ su glasanjem izabrali članove novog Predsjedništva u sastavu: Vlado Karešin, Nikola Zastrižni, Jasna Bek, Eugen Dumeč i Damir Grgetić a za članove Nadzornog odbora: Katarina Dumeč, Blaženka Žugaj i Marijan Karešin. Pošto je Skupština, prema Statutu najviše tijelo društva – udruge i ona bira predsjednika Nadzornog odbora, na tu dužnost je izabrala Katarinu Dumeč.

Kako nalaže Statut Ukrajinskog kulturno-prosvjetnog društva „Ukrajina“ iz Slavonskog Broda da „Predsjedništvo bira i razrješuje iz svojih redova predsjednika i potpredsjednika te tajnika i blagajnika Udruge“, novoizabrani članovi Predsjedništva su poslije završetka Skupštine održali Konstituirajuću sjednicu na kojoj su izabrali za predsjednika Vladu Karešina, za zamjenika Nikolu Zastrižnog, za tajnika Jasnu Bek i za blagajnika Eugena Dumeča.

Većina izabranih članova su oni isti ljudi koji su ovo Društvo uspješno vodili i predstavljali i u prethodnom četverogodišnjem mandatu a i ranije, što je vidljivo na mnogobrojnim nastupima svih sekcija.

Poželimo im još više uspjeha nego do sada u vođenju Društva i očuvanju brojnosti članstva, uključivanju novih, mladih članova i kvalitetnim izvedbama atraktivnog i prepoznatljivog kulturnog programa diljem Republike Hrvatske a i u inozemstvu.

Nakon Skupštine upriličen je domjenak za sve članove, roditelje djece, prijatelje i goste koji su se družili, razgovarali i pjevali, a oni stariji su se prisjećali lijepih dana koje su proveli u ovom Društvu koje ove godine obilježava 45 godina uspješnog i kontinuiranog rada.

Nikola Zastrižni



GODIŠNJA SKUPŠTINA KPD UKRAJINACA „KARPATI“ LIPOVLJANI



Godišnja izvještajna skupština Kulturno-prosvjetnog društva Ukrajinaca „Karpati“ Lipovljani održana je 17. veljače 2024. godine u Društvenom domu općine Lipovljani. Ovom prilikom, članovi Udruge još jednom su prikazali svoja dostignuća u kulturi, a koja su prezentirali starija i mlađa pjevačka skupina, te plesna skupina, odmah nakon pjevanja himni RH i Ukrajine u izvedbi starije pjevačke skupine.

Nakon pozdravnih riječi i zahvale za dolazak na Skupštinu koje je prisutnima uputio predsjednik KPD Ivan Semenjuk, posebno je pozdravio načelnika Općine Lipovljani, predstavnike kulturnih udruga, prognane Ukrajinke koji su se privremeno skrasili u Lipovljanima i članove Društva. Održana je



minuta šutnje za sve preminule članove i poginule Ukrajinke u njihovom Domovinskom ratu.

Uslijedio je kulturni program, koji je nastavila starija pjevačka skupina pjevanjem dviju ukrajinskih pjesama. Prezentirala se potom i dječja pjevačka skupina pjevajući jednu rodoljubnu ukrajinsku pjesmu, a nakon njih uslijedio je nastup plesne skupine s prikazom dva ukrajinska plesa.

Nakon kulturnog programa uslijedilo je i održavanje redovite godišnje skupštine društva. Izabrana su radna tijela. Kada je predsjedništvo zauzelo svoja mjesta, predsjednik Ivan Semenjuk je podnio Izvješće o radu KPD Ukrajinaca „Karpati“ u 2023. godini, u kojem je ukratko prikazao sve nastupe tijekom godine, posebno naglasivši organizaciju i realizaciju središnje manifestacije Ukrajinske zajednice RH koja je u protekloj godini održana u Lipovljanima i u organizaciji „Karpata“. Blagajnica je podnijela Izvješće o utrošenim financijskim sredstvima u 2023. g. a predsjednik Nadzornog odbora potvrdio je da je poslovanje ove udruge obavljeno u skladu sa propisanim normama.

Uslijedilo je i izvješće predsjednika Verifikacijske komisije, koji je konstatirao da je od 77 članova ovoga Društva prisutno 65 članova i da će sve odluke donesene na ovoj Skupštini biti pravovaljane. Izvješća su jednoglasno usvojena.

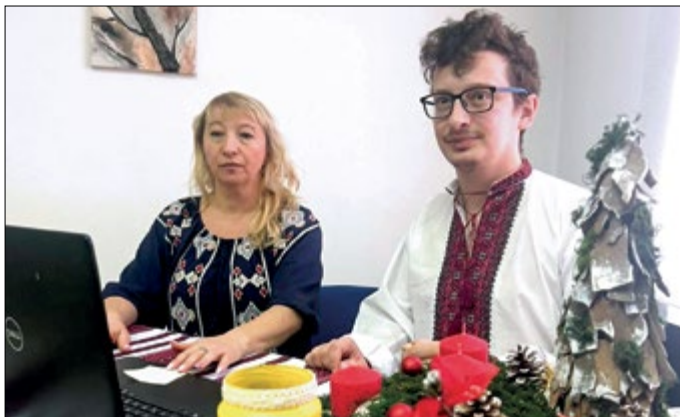
Plan rada za 2024. godinu podnio je predsjednik Društva, najavivši već unaprijed dogovorene manifestacije kao i gostovanje jednog ukrajinskog kulturnog društva iz Kanade u Lipovljanima, te sudjelovanje na već tradicionalnim manifestacijama - obilježavanje Dana Tarasa Ševčenka i Josipova, Lipovljanskih susreta, Večeri ukrajinske pjesme i plesa u sklopu koje je planirano tiskanje knjige o 130 godina doseljavanja i suživota Ukrajinaca u Lipovljanima, potom sudjelovanje na Središnjoj manifestaciji Ukrajinaca RH u Kaniži i druge aktivnosti.

Da bi sve planirano mogli izvršiti u 2024. godini, blagajnica je prikazala Financijski plan za 2024. godinu. Diskusije o planovima nije bilo te su jednoglasno usvojeni. Uslijedile su pozdravne riječi prisutnih gostiju, točnije, predsjednice pjevačke skupine „Lira“, predsjednice Češke besede i predsjednice Društva umirovljenika, te na kraju načelnika općine Lipovljani. Možemo konstatirati da se KPD Ukrajinaca „Karpati“ dobro uklopilo u prikazu svoje manjinske kulture u multinacionalnoj općini Lipovljani i da svojim nastupima lijepo prezentira ukrajinsku nacionalnu manjinu, kao i općinu Lipovljani.

Ivan Semenjuk



ODRŽANA GODIŠNJA IZVJEŠTAJNA SKUPŠTINA UKPD „LESJA UKRAJINKA“ OSIJEK



Ukrajinsko kulturno-prosvjetno društvo „Lesja Ukrajinka“ Osijek je 16. prosinca 2023. godine održalo redovitu Godišnju izvještajnu skupštinu za 2023. godinu u prostorijama Udruge za nestalu djecu koje trenutno koriste izbjeglice iz Ukrajine te članovi UKPD „Lesja Ukrajinka“ Osijek. Skupštinu je otvorila i njome predsjedavala Oksana Martinjuk, predsjednica UKPD „Lesja Ukrajinka“ Osijek. Predsjednica je predložila dnevni red koji je bio jednoglasno prihvaćen. U sastavu Radnog predsjedništva bili su: Oksana Martinjuk, Olena Grab i Davor Lagudza.

Izvješće o radu UKPD „Lesja Ukrajinka“ Osijek za 2023. godinu Skupštini je predstavio Davor Lagudza, voditelj skupine za njegovanje ukrajinskog jezika i kulture (djeca i odrasli).

Također, Davor Lagudza je predstavio video prezentaciju sa svakog nastupa. Posebno su pohvaljeni nastupi na plesnom natjecanju u Rijeci u sklopu Međunarodne manifestacije pjesme, plesa i likovne umjetnosti gdje su plesači UKPD „Lesja Ukrajinka“ Osijek osvojili prvu nagradu u plesu, predstavivši jedan ukrajinski narodni ples „Čerevyčky“ i suvremeni ples „Oj, u luzi červona kalyna“. Pohvaljen je nastup i na Ukrajinskoj smotri dječjeg stvaralaštva u Slavonskom Brodu. Posebno je izdvojena Međunarodna tradicionalna manifestacija „Na krilima pjesme“ u organizaciji UKPD „Lesja Ukrajinka“ Osijek koja je održana u koncertnoj dvorani Kulturno-prosvjetnog centra Mađara u Osijeku. Naglašeno

je i da su svoj program kao domaćini manifestacije uspješno prikazali i uz lijepu izložbu sekcije rukotvorina „Gerda“ UKPD „Lesja Ukrajinka“ pod vodstvom voditeljice sekcije prof. Tatjane Lasek Žagar.

Predsjednica je zahvalila djeci i odraslima koji su aktivno tijekom cijele godine promovirali ukrajinsku kulturu diljem Hrvatske. Također je zahvalila roditeljima koji su motivirali svoju djecu na rad u očuvanju nacionalnog identiteta. Oksana Martinjuk je naglasila da je članovima Udruge posebno drago da su se u rad uključili i prognani Ukrajinci.

Nakon video-prezentacijskog izvješća otvorena je rasprava. Jednoglasno je usvojeno Izvješće o radu Udruge u 2023. godinu.

O financijskom poslovanju u 2023. godini govorila je predsjednica Oksana Martinjuk koja je naglasila da je u 2023. godini Udruga ostvarila ukupno 23 javna nastupa. Predsjednica je istaknula kako je najskuplji trošak bio putovanje na manifestaciju i plesno natjecanje u Rijeku koje se na kraju isplatilo, a sretni sudionici su donijeli kući pehar za osvojeno prvo mjesto. Po završetku rasprave izvješće je jednoglasno usvojeno.

Predsjednica Oksana Martinjuk predložila je financijski plan i programske smjernice za 2024. godinu, što je bilo jednoglasno prihvaćeno. Članovi su izrazili zadovoljstvo zbog planiranih nastupa i drugih programskih smjernica u 2024. godini.

Predsjednica je izrazila zadovoljstvo velikim brojem novih članova koji su pristupili Udruzi te pohvalila rad izbjeglih Ukrajinaca.

Pri kraju se raspravljalo o vođenju administracije i radu sekcija. Članovi su izrazili zadovoljstvo radom plesne skupine za djecu, te pohvalili rad sekcije rukotvorina „Gerda“. Izrazili su želju za izučavanjem novih ukrajinskih narodnih plesova i pjesama.

Nakon radnog dijela Skupštine, održan je kulturno-umjetnički program posvećen zimskim blagdanima i tradicijama Badnjaka „Svjatoho večora“ i Božića u Ukrajini.

Olesja Martinjuk



ČLANOVI UKPD „TARAS ŠEVČENKO“ KANIŽA PROSLAVILI 20 GODINA RADA UDRUGE



Dana 30. prosinca 2023. godine članovi Ukrajinskog kulturno-prosvjetnog društva

„Taras Ševčenko“ Kaniža organizirali su Božićni koncert pod pokroviteljstvom Općine Bebrina te proslavu 20 godina rada Udruge pod pokroviteljstvom Savjeta za nacionalne manjine RH.

Ukrajinska udruga je uz KUD "Posavac" iz Kaniže održala Božićni koncert koji je otvorio grkokatolički svećenik iz Kaniže Andrij Lučin koji, od kako je došao iz Ukrajine, aktivno sudjeluje i prati rad ukrajinske udruge „Taras Ševčenko“. Koncert se sastojao od plesova UKPD „Taras Ševčenko“ i pjesama, kako ukrajinskih tako i slavonskih u izvedbi KUD-a „Posavac“ iz Kaniže.

Bivši predsjednik, a danas tajnik Udruge, g. Željko Has na početku programa uveo je prisutne u cijelu povijest rada, spomenuo je sve članove i simpatizere ukrajinske kulture koji su pomagali u osnivanju udruge, sve članove i one koji su pomagali u organizaciji manifestacija posvećenih Tarasu Ševčenku čije ime nosi Udruga, Božićnih koncerata, a posebno je naglasio činjenicu koliko je mladeži prošlo kroz udrugu u ovih 20 godina.

Gospodin Željko Has uručio je zahvalnice pojedincima i

obiteljima koji su zaslužni za očuvanje nacionalne kulture kroz UKPD „Taras Ševčenko“ Kaniža. Posebnu zahvalnost je izrazio osobama koji su dali svoj doprinos u početku osnivanja Udruge, a to su prof. Ivana Šafar koju je g. Vlado Karešin vozio u svom trošku u Kanižu na probe da uči djecu plesati. Vlado Karešin je bio prvi inicijator osnivanja udruge. Zatim, prof. Zvonku Kostelniku koji je također pripremao djecu i postavljao koreografije, Mihaeli Tančin-Volpe koja je preuzela srednju i mlađu plesnu sekciju od 2008. do 2009. godine. Poslije njih vođenje plesnih sekcija preuzima tadašnji predsjednik Udruge Željko Has koji do dana današnjeg vodi plesne sekcije i uvježbava nove koreografije te pod njegovim vodstvom Udruga godišnje ima od 20 do 30 uspješnih nastupa.

Nakon Izborne skupštine u 2023. godini predsjednik UKPD „Taras Ševčenko“ postaje Mario Has koji je od osnutka udruge plesač i aktivni član. Udruga jako dobro radi i pokazuje dobre rezultate a nadamo se da će i u budućnosti raditi s istim žarom kao i do sada. Na kraju treba spomenuti da samo uz dobro vodstvo i vrijednu djecu UKPD „Taras Ševčenko“ radi bez prestanka punih 20 godina.

Mirjana Has



IZLOŽBA U MUZEJU LIKOVNE UMJETNOSTI „OSIJEK OČIMA UKRAJINACA“

Ukrajinci iz Osijeka organiziraju izložbu i poklanjaju slike svim posjetiteljima



od kojih se većina nikada nije bavila umjetnošću. Želja nam je da i na ovaj način zahvalimo Osijeku i Županiji na srdačnoj dobrodošlici i pomoći koju nam ukazujete već skoro dvije godine", rekla je na otvaranju Oljha Iljinska.

Izložba je besplatna za sve posjetitelje i biti će otvorena do 22. prosinca, a posebnost izložbe je da posjetitelji mogu po završetku izložbe dobiti sliku koja im se sviđa. Brojne su već unaprijed rezervirane.

*Željko Kovačević
Hrvatski radio Radio Osijek, 13.12.2023.*



Kako za Ukrajinke pristigle u Osijek izgleda novi dom nakon izbjeglištva iz ratom pogođene Ukrajine, otkriva izložba "Osijek očima Ukrajinaca" u Muzeju likovne umjetnosti u Osijeku koja je otvorena 13. prosinca a traje do 22. prosinca.

Oljha Iljinska održava slikarske radionice u Dnevnom Centru nastalog u sklopu akcijskog plana „Slavonsko srce za obitelji Ukrajine“ u suradnji s Centrom za nestalu i zlostavljenu djecu te Osječko-baranjskom županijom.

"Ova izložba s koje ćete moći i ponijeti sliku ako želite, nastala je nakon radionica mladih i nešto starijih Ukrajinaca



ВИСТАВКА „ОСІЕК ОЧИМА УКРАЇНЦІВ“



Наприкінці 2023 року, 13 грудня, в Осієку ініціативна група українців на чолі з Ольгою Ільїнською та Ольгою Леонтієвою організувала в місцевому Музеї художнього мистецтва виставку «Осієк очима українців». Виставка тривала тиждень до 22 грудня 2023 року. Вона була організована з метою висловити щиру подяку місту Осієку, його громадянам за їх по-справжньому чуйні і люблячі серця та безкорисну допомогу українцям, що опинилися у скрутному становищі через війну, розв'язану російськими агресорами.

На виставці були представлені роботи звичайних українців, більшість з яких не мають жодного відношення до живопису. В Осієку у Денному центрі для українців, що функціонує завдяки Centru za nestalu i zlostavljanu djecu, на сьогоднішній день вже більше року існує худож-

ній гурток для дітей і дорослих, де кожен може спробувати себе у різних видах художньої техніки. Одна з таких технік і була представлена на виставці. Це мозаїчна техніка маркерами, за допомогою якої було намальовано більше 50 портретів відомих діячів Осієка і звичайних громадян, біля 20-ти пейзажів краєвидів міста. Були також представлені роботи, виконані аквареллю та акрілом. Всі ці роботи наприкінці виставки були подаровані громадянам міста і музею, як акт вдячності місту за їх щиру турботу і підтримку.

Спеціально для виставки була підготовлена фотозона в національному стилі, а також наші майстериці виготовили чудові українські віночки, які могли приміряти всі бажаючі.

Виставку відвідали заступник мера міста Осієк Драган Вулін, представники різних товариств і громадських організацій, таких як Червоний хрест міста Осієк, Centar za nestalu i zlostavljanu djecu, DKolektive, Breza та інших.

Під час виставки її ідейний керівник художниці Ольга Ільїнська проводила безкоштовні майстер-класи для хорватських школярів. Їм було цікаво спробувати нову незвичайну техніку малюнків, а Ользі поділитися своїм вмінням та досвідом.

Сподіваємося, це не остання виставка, проведена українською спільнотою в Осієку. Бажаємо всім натхнення, нових ідей і сил для їх реалізації.

Олена Граб



СТАРІ ТРАДИЦІЇ НА НОВИЙ ЛАД



тивною Представника української національної меншини в Загребській області Андрія Павлешена було проведено майстер-клас, на якому до дітлахів із задоволенням приєдналися і батьки, що вивчають хорватську мову в Ручком narodnom učilištu з професоркою Дарією Павлешен, яка від самого початку повномасштабної агресії росії проти України самовіддано веде он-лайн курси хорватської мови для багатьох осіб під тимчасовим захистом з усієї Хорватії.

Більш відомим символом Різдва є автентичний символ свята – Солом'яний Дідух. Традиційно, як тільки з'являлася перша різдвяна зірка, 24 грудня до хати заносили святковий сніп – Дідух. При цьому приказували: «Дідух – до хати, біда – з хати». Сніп впускав до хати святковий настрій, мир, добробут, затишок – вірили наші діди. Ще з Біблії та її притч пам'ятаємо, що саме в стайні народився Ісус Христос. Стояв холод, і Йосип побачив у стіні шпарину, яку затулив снопом, і в стайні стало тепліше. Цей його вчинок і створив звичай застеляти на Різдво сіном хатню підлогу, а на чільному місці ставити в кутку Дідуха. Його ще інакше називали «дідом», «колядником», «колядою», «снопом-раєм».

Голова етнографічної секції Тетяна Шагадин щорічно демонструє вміння складати дідух усім бажаючим на «Advent u Dubravi» та ділиться своєю майстерністю. Цього року до Тетяни приєдналися Марія Масловська та Людмила Волошина. З кожним роком все більше осель у Загребі мають в домі запашний сніп, який створює святковий настрій.

Тетяна Шагадин

Чи знали ви, що таке різдвяний павук з соломи? Старовинна традиційна прикраса української хати на Різдво – солом'яний "павук". Його підвішували до балки під стелею або на вікно. Кожен хотів доторкнутися до нього – на удачу. Лише тепер українці повертають цей звичай із забуття. Майстрині етнографічної секції Української громади міста Загреба Людмила Волошина та Марія Масловська розповіли історію цієї оздоби та поділилися порадами для виготовлення.

Перші павучки, сплетені в рамках «Гуртка», розселились по домам майстринь та в Українському Домі в серці Загреба. Ідея так сподобалась, що навіть діти приєдналися до виготовлення одного із символів Різдва. Учні класу вивчення української мови та культури радо підхопили традицію і поділились новою інформацією з батьками та залучили вчительку Оксану Пінчук. Майстерки поширились за межі Загреба. У Великій Гориці за ініціа-



У ОСІЄКУ ВІДЗНАЧИЛИ НИЗКУ РІЗДВЯНИХ СВЯТ

Казковим було свято «Три королі»



Зима – пора чудових Різдвяних свят, коли християни по всьому світу святкують День народження Ісуса Христа, славлячи Бога за Спасителя, якого Він послав у світ, щоб врятувати людей від їхніх гріхів.

Цікаве свято «Три королі», що святкується в Хорватії 6 січня, розповідає про царів, що прийшли зі Сходу до Віфлеєма в пошуках новонародженого іудейського царя, яким і був Ісус. Свято Трьох королів є одним із найдавніших у християнському календарі. Цього року українці відзначали це свято в один день із західним світом.

В українців, які тимчасово проживають в Осієку, з'явилася ідея провести для дітей святкову Різдвяну програму саме 6 січня. Три королі «залучилися підтримкою» маленьких учасників і, пройшовши багато перешкод і труднощів, змогли знайти дорогу до новонародженого Ісуса. Діти активно приймали участь у різноманітних конкурсах, вчилися спільно взаємодіяти один з одним у команді і, звичайно, в кінці програми всі учасники отримали солодкі подарунки. На святі панувала чуйна і весела атмосфера.

У Осієку майже два роки функціонує Денний центр для українців, що був організований Centrom za nestalu i zlostavljanu djecu. На базі цього центру відбуваються різні майстер-класи з живопису, функціонує клуб англійської мови для дітей, аеробіка та йога для дорослих, проводяться розвиваючі заняття для малюків та інше. В його приміщенні Українське культурно-просвітне товариство

імені Лесі Українки міста Осієк проводить свої заходи, а також організовані репетиції українських народних танців для дітей шкільного віку. Це сприяє згуртуванню української діаспори Хорватії та українців, що зараз знаходяться в Осієку під тимчасовим захистом.

Різдвяні свята – це час, коли всі чекають, що відбудеться чудо і все зміниться на краще. Ланцюжкова реакція від доброго вчинка призводить до добра. Давайте пам'ятати про це і частіше дарувати один одному тепло своїх сердець.

Олена Граб



„НАМИСТО – НЕ ТІСТО, В ПЕЧІ НЕ СПЕЧЕШ“



Традиція носити нашійні прикраси на теренах України - дуже давня. А в писемних джерелах вона зафіксована, починаючи з X століття. Сучасні українки продовжують підкреслювати свою вроду та жіночність прикрасами.

Дівчата з етнографічної секції Української громади міста Загреб зібрались на перший «Гурток» нового року, щоб навчитись зібрати традиційне українське намисто. Під керівництвом фольклориста, етнографа, керівника фольклорного ансамблю «Тори», учасниці багатьох фольклорних експедицій Анни Лотиш-Делібаш ми дізнались цікаві факти з історії прикрас.

«Коралі були різними за якістю, розміром, обробленням та кольором. Найціннішим вважали червоне коралове намисто, яке, як вірили, мало магічні властивості. Якщо намистини були яскравими, то це свідчило про здоров'я їхньої власниці, тьмяні попереджали про хворобу.

Намистини нанизували на шовковий шнурок: більші - посередині, менші - по краях. Дорогі коралі обробляли у вигляді овалів чи барилець. А дешевші - у формі трубочок, його ще називали "колюче намисто". Шнурки утворювали разки. А кількість разків могла бути від 1 до 25.

Прикраси, крім естетичної, виконували ще й захисну та інформативну функції. Оберегові та ритуальні прикраси носили лише на тілі. А все, що носили поверх одягу, свідчило про достаток господині. Вийти без намиста в люди - означало вийти без захисту. У будні при роботі дівчата одягали небагато намиста, а на свята чи в церкву вдягали, як то кажуть «скільки мали», демонструючи статок родини, що більша кількість намистин та рядів, то заможніша власниця.

Також існували усталені правила носіння коралів. Зокрема в часі жалоби чи посту червоні коралі змінювали на молочне або прозоре намисто. Цікаво, що після 30 років жінка частіше відмовлялась від носіння намиста.





Жінки поважного віку якщо й носили намисто, то в незначній кількості й темного кольору (з чорного або синього скла)».

Загалом українки одягали різноманітні прикраси, часто поєднуючи їх між собою та доповнюючи традиційний одяг. Деякі прикраси були виготовлені власноруч, деякі ж можна було тільки придбати. Однак незалежно від їхнього походження вони популярні й нині.

Дівчата в Загребі збираються на «Гурток» згадати старі традиції, зберегти та продовжити в своїх нових виробках. Тому особливу атмосферу створює присутність, участь та поради нашої найдосвідченішої берегині дорогої пані Марусі Юристи. У теплій атмосфері дівчата зібрали намиста для своїх колег з ансамблю «Щедрик».

Марія Масловська

У СПЛІТІ ЧУДОВО ВІДЗНАЧИЛИ ЗИМОВІ СВЯТА



всіх вікових категорій дітей. Звичайно, до дітей завітав і святий Миколай, який приніс дітям подарунки. Також важливим подарунком для кожної дитини стала безкоштовна професійна фотосесія зі святим Миколаєм.

Активісти товариства «Цвіт», яке діє в Спліті, намагаються сприяти, щоб у дітей було щасливе дитинство, і щоб дитячі мрії збувалися.

Вікторія Балан



Цього року для святкування Різдва і Нового року школа Кман-Косунар у Спліті знову для дітей широко відкрила свої двері. Силами керівництва та активістів українського товариства «Цвіт» було розроблено концепцію святкування Різдвяно-новорічного свята, де діти самі приготували пісні, танці, вірші. Цікавою несподіванкою став конкурс новорічних костюмів для

SVEČANO OKUPLJANJE U HOTELU SIA U SPLITU



Dana 17. prosinca 2023. godine u konferencijskoj dvorani Hotela SIA u Splitu održana je sjednica, svečano okupljanje i druženje povodom predstavljanja prvog predstavnika ukrajinske nacionalne manjine Splitsko-dalmatinske županije.

Organizatori ovog događaja su Udruga za ukrajinsku kulturu u Dalmaciji „Cvit“ Split i predstavnica ukrajinske nacionalne manjine

Splitsko-dalmatinske županije Tetyana Borščagivska. Pokrovitelji svečanog okupljanja su Splitsko-dalmatinska županija i Grad Split.

Održan je zanimljiv glazbeni program, upućene su čestitke predstavnici ukrajinske nacionalne manjine Splitsko-dalmatinske županije, te prikazano izvješće o radu Udruge u 2023. godini.

Gostima je pravo iznenađenje bio glazbeni program, na kojemu je nastupila laureat međunarodnih natjecanja, solistica Splitske opere, solistica Nacionalnog doma orguljaške te komorne glazbe u Kyjivu, solistica Opernog studija u Kyjivu profesorica Olesya Tokarenko koja je izvela četiri ukrajinska operna djela: Natalkine pjesme „Zašto je voda mutna“ i „Oj, ja djevojka Poltavka“ iz opere „Natalka Poltavka“ Mykole Lysenka, ukrajinsku narodnu pjesmu „Oj, ne svijetli Mjesec“ i romansu Mihajla Žerbina „Moja duša lebdi“. Pratinja na klaviru: profesorica i akademska glazbenica Irina Nikolenko.

Velika čast svima nama, da u ova teška vremena za našu Domovinu Ukrajinu svi smo mi Ukrajinci, držimo se zajedno i jedni drugima pružamo veliku podršku.

Tetiana Pavliuk



У СПЛІТІ ПРОВЕДЕНО ГУРТОК „СВОЇМИ РУКАМИ“



Перед Різдвом і Новим роком, ми з українськими дітьми та небадужими до розвитку своїх дітей

батьками, вчилися створювати свято своїми руками, тобто прикрашати дім до Різдвяних свят. Мабуть, всі чули про таке скандинавське поняття як "хюге", що дослівно перекладається як "затишок". Тож ми всі разом вчилися естетиці прикрашання свого будинку з натуральних матеріалів. Звичайно, у кожному будинку знайдеться банка, з якої можна зробити красивий Різдвяний світильник. Також сюди підходять камінчики, мох, шишки, помірна кількість прикрас і свіча, як символ Різдва. А ще діти підписували листівки з Різдвом та Новим роком для українських воїнів - наших захисників. А дорослі підготували для дітей солодощі та ігри, а також взяли українські книжки в бібліотеці Марка Маруліча. Кожна дитина понесла додому прекрасну річ власного дизайну, яка стане окрасою оселі.

Вікторія Балан

13. DOBROTVORNI MALONOGOMETNI TURNIR KOLONIJA 2024. U SLAVONSKOM BRODU



U sklopu 13. dobrotvornog malonogometnog turnira Kolonija 2024. u Športskoj dvorani "Kolonija" u Slavonskom Brodu a u organizaciji udruge "MNK Kolonija-Sv. Dominik Savio" u subotu 7. siječnja u kulturno-umjetničkom programu i ove godine uspješno je nastupilo slavonskobrodsko Ukrajinsko kulturno-prosvjetno društvo „Ukrajina” sa svojom folklornom sekcijom mladeži i dječjom folklornom sekcijom za što su bili nagrađeni burnim pljeskom nazočne publike.

Turnir je ove godine srušio sve rekorde: kroz šest dana u 11 kategorija nastupilo je 110 ekipa i preko 1000 igrača među kojima su nastupili seniori i veterani te mlađi uzrasti: kadeti, stariji i mlađi pioniri, limači i limačići.

U ženskom dijelu, uz seniorke tu su kao i prošle godine bile kadetkinje i pionirke. Ukupno je odigrano 212 utakmica, a ekipe su osim iz Slavonskog Broda i cijele Brodsko-posavske županije stigle i iz Osijeka, Virovitice, Požege, Višnjevca i

Starih Mikanovaca U proteklih šest dana događaj je u Športskoj dvorani "Kolonija" posjetilo oko šest tisuća posjetitelja.

Čestitku uspješnoj organizaciji humanitarnog turnira uputio je gradonačelnik Mirko Duspara i poručio kako će Grad Slavonski Brod ostati uz humanitarni turnir kao generalni pokrovitelj.

Cilj turnira i ove godine je bio pomoć djeci, a prikupljena sredstva dobrotvornog turnira donirana su Odjelu pedijatrije Opće bolnice dr. Josip Benčević u Slavonskom Brodu za kupnju krevetića sa grijanom podlogom, monitora vitalnih funkcija sa postoljem i monitora vitalnih funkcija NC5. Voditelj Odjela pedijatrije Ivan Krajinović dr. med. specijalist pedijatar zahvalio se na donaciji i pohvalio nastojanja organizatora i svih uključenih oko pomoći nabavke vrijedne opreme za najmlađe bolesnike.

Nikola Zastrižni



BOŽIĆNI KONCERT ZA DJECU U OŠ KMAN-KOCUNAR SPLIT



Dana 16. prosinca 2023. godine ukrajinska Udruga "Cvit" Split u Osnovnoj školi Kman-Kocunar u Splitu već drugu godinu zaredom organizirala je blagdan na koji je pozvala svu ukrajinsku djecu Splitsko-dalmatinske županije. Članovi Udruge su donacijskim putem uspjeli organizirati i prikupiti poklone za 120 djece.

Posebna čast je bila uručiti dječici novoizdanu dječju knjigu „Žutopeta Halajda“, tiskanu uz potporu Ministarstva znano-

sti i obrazovanja Republike Hrvatske, a koju je udruga "Cvit" izdala 2023. godine.

U okviru programa bili su natjecanja, nastupe vokala, sviranje klavira, slatke delicije... Djeca su uživala u čaroliji božićne bajke.

Obilježen i blagdan sv. Nikole

U lijepom ozračju obilježen je i blagdan svetog Nikole. Posebno je zadovoljstvo da drugu godinu zaredom imamo najboljeg svetog Nikolu za djecu, a na ulogu sv. Nikole je ljubazno pristao o. Zenjo (Zinovij) Zastavni, grkokatolički svećenik Križevačke eparhije župnik župe Krista Spasitelja u Splitu i dušobrižnik za grkokatolike na području Splitsko-dalmatinske županije. Svećenik Zinovij Zastavni porijeklom je Ukrajinac, rođen 1985. godine u Banja Luci, u Bosni i Hercegovini.

Velika je radost i čast nama, Ukrajincima Splita da smo pripremili prekrasan blagdan za djecu, pripadnike ukrajinske nacionalne manjine i raseljene osobe jer svako dijete ima puno pravo na blagdan, osmijeh i sretno djetinjstvo koje nitko ne smije djeci oduzeti! Volimo vas naši dragi Ukrajinci! Slava Ukrajini!

Tetiana Pavliuk



МАЙСТЕР КЛАС „УКРАЇНСЬКІ ВАРЕНИКИ“



Вареники - українська національна страва у вигляді відвареного прісного тіста і начинки з картоплі, м'яса, грибів, овочів, фруктів, ягід та сиру. Вареники - один із символів української національної кухні, який наші пращури привезли з собою до Хорватії. Ми повинні

не забувати про свої коріння, особливості національної культури та кухні. Тому наш обов'язок передати ці знання та вміння своїм дітям та онукам.

17 лютого 2024 року у приміщенні Українського Дому міста Вуковар відбувся майстер клас «Українські вареники». У події приймали участь члени товариства та гості українського дому. Майстрині весело та дружньо зробили тісто різних кольорів (біле, жовте та блакитне) та зіпили вареники з різними начинками (сир, картопля, капуста та вишні). Приємну атмосферу створювали українські народні пісні, дружні розмови та діти, які приймали активну участь у приготуванні вареників.

Цікаві факти про вареники: вареник вважається символом канадського міста Глендон, тут встановлено йому пам'ятник заввишки 9 метрів. В Україні пам'ятник варенику був у Черкасах, але в 2013 році його демонтували. У Буковелі 2013 року зіпили найбільший вареник у світі зі снігу. Вареники - це проста та смачна страва, тому її легко можна приготувати.

Олена Гуценко

ТРАДИЦІЇ СВЯТОГО ВЕЧОРА І РІЗДВА ПРЕЗЕНТОВАНІ В ОСІЄКУ



Після офіційної частини Річних звітних зборів Українського культурно-просвітнього товариства ім. Лесі Українки Осієк, які відбулися 16 грудня 2023 року, члени товариства презентували традиції Святого Вечора і Різдва. Спочатку відбулася культурно-мистецька програма, на якій діти співали українські колядки, а солістка товариства Маріанна Граб виконала на блок-флейті українські пісні і колядки. Після святкової програми, керівник гуртка плекання української мови і культури Давор Лагудза презентував присутнім українські традиції Святого Вечора і Різдва. Давор підготував для дітей і дорослих цікаві мультиплікаційні навчально-едукативні розповіді про дідуха, Різдвяну зірку, колядки, дванадцять пісних страв Святої Вечері, кутю, яка є невід'ємною частиною Святого Вечора, народження Ісуса Христа та інші цікаві історії, які несуть в собі духовну велич столітніх традицій. Діти й дорослі з великим задоволенням переглянули цікавинки про

святкування традиційних зимових народних свят та згадали про традиції, виплекані роками українським народом.

А щоб свято було цікавішим, дорослі підготували для дітей і практичну частину. Традиції Святого Вечора представлені були і на святковому столі. Мами підготувли традиційні пісні страви, без яких не обходиться Свята Вечеря. Діти насолоджувалися варениками та куштували справжню кутю з горіхами, родзинками і медом. А головне, що усі були як одна велика родина. Під час спілкування кожен розповідав, як святкують Святий Вечір і Різдво у їхньому регіоні, як називають ту чи іншу страву, адже тут зібралися українці з різних областей України.

На цьому культурному заході присутні переконалися, що Різдво є святом милосердя, яке уособлює вселюдську любов і народження віри в душі кожної людини.

Олена Граб



NASTUP „KARPATA“ IZ LIPOVLJANA NA FESTIVALU BOŽIČNIH PJESAMA U SREMSKOJ MITROVICI



Društvo za njegovanje ukrajinske kulture „Kolomejka“ iz Sremske Mitrovice već tradicionalno organizira Festival božićnih pjesama. Festival je održan 13. siječnja 2024. godine na tzv. „Staryj-novyj rik“ u grkokatoličkoj župi „Voznesenja Gospodnjeg“ u Sremskoj Mitrovici. Bila je to prilika vidjeti i čuti niz ukrajinskih božićnih pjesama-koljada kao i prigodnih vinčuvanja, recitacija i čestitki božićnih i novogodišnjih blagdana. Festivalu su prisustvovali i uvaženi gosti, NJ. E. veleposlanik Ukrajine u Republici Srbiji, te velikodostojnici crkava iz Sremske Mitrovice koji su posebno pozdravili prisutne i zahvalili se domaćinu na organizaciji.

Festival je otvorio domaćin, Društvo za njegovanje ukrajinske kulture „Kolomejka“ pjevanjem pjesme „Dyvna novyna“ da bi poslije njih nastupilo Društvo Ukrajinaca iz Gradiške (BIH) „Verhovena“ pjevanjem pjesama „Dobryj

večir tobi“ i „Nova radist stala“. Nakon njihovog nastupa, uslijedilo je pjevanje božićnih pjesama-koljada u izvedbi pjevačke skupine Kulturno-prosvjetnog društva Ukrajinaca „Karpati“ iz Lipovljana koja je otpjevala božićne pjesme „Oj u Veflejemi“, „Tyha nič“ na ukrajinskom jeziku, te jednu koljadu bržeg ritma „Oj pidemo pane brate“.

Domaćin se predstavio još jednom pjevanjem koljade „Nebo i zemlja“, da bi potom nastupio crkveni zbor iz Indije pjevanjem koljada „U Veflejemi novyna“, „Rozveselimsja vsji razom nynji“ i „Boh predvičnyj narodivsja“. Sudjelovale su i časne sestre službenice Neporočnoji djive Mariji s pjesmama „V temnuju ničku“ i „Ščo to za predivo“, a zatim i Kulturno-ukrajinsko društvo „Ivan Senjuk“ iz Kule s pjesmama „Spivajte arhangele“, „Oj u ričci na Jordanji“ i „Na rizdvjane svjato“.

Osim ukrajinskog društva „Karpati“, iz RH nastupio je duet s pratnjom na gitari Ukrajinske zajednice Grada Zagreba pjevajući pjesme „Tyha nič“ i „Zasjala zironjka“.

Festival je završen nastupom Kulturno-prosvjetnog društva „Karpati“ iz Vrbasa pjevanjem božićnih pjesama „Vo Veflejemi nynji novyna“, „Radist z neba“ i „Dobryj večir tobi“.

Nakon kratkog i prigodnog vatrometa u cilju obilježavanja i slavljenja božićnih i novogodišnjih blagdana, domaćin je odveo sudionike u obližnji restoran na večeru, gdje je pjevanje božićnih i narodnih ukrajinskih pjesama nastavljeno do duboko u noć.

Ivan Semenjuk

ČLANOVI „KARPATA“ IZ LIPOVLJANA NASTUPILI U KRIŽU



KUD „Graničar“ iz Križa pozvao je članove Kulturno-prosvjetnog društva Ukrajinaca „Karpati“ iz Lipovljana sudjelovati u programu „Božićnog koncerta“ koji je održan 16. prosinca 2023. godine u koncertnoj dvorani Križ. Osim pjevačke skupine „Karpata“, atraktivne ukrajinske plesove predstavila je naša plesačka skupina. Zajedno s domaćinom koji je sa nekoliko svojih skupina izlazio na scenu pet puta, te gostujućim društvima KUD-om „Stubica“ iz Donje Stubice i KUD-om „Donji Miholjac“ iz Donjeg Miholjca, ukrajinska

udruga iz Lipovljana u prvom izlasku na pozornicu s pjevačkom skupinom otpjevala je tri ukrajinske božićne pjesme - koljade „Oj, u Veflejemi“, „Tyha nič“ i „Oj, pidemo pane brate“ za koje su dobili veliki pljesak. Pred sam kraj programa, plesna skupina „Karpata“ je otplesala najpoznatiji dinamični ukrajinski ples „Hopak“, te zbog atraktivnosti i dinamičnosti ovoga plesa oduševila prepuno gledalište. Na samom kraju programa, svi izvođači su zajedno otpjevali nadaleko poznatu božićnu pjesmu „Radujte se narodi“.

Ivan Semenjuk

У ПЕТРІВЦЯХ ОРГАНІЗУВАЛИ УКРАЇНСЬКИЙ ВЕЧІР «ПУЩЕННЯ»



У Петрівцях вже традиційно, напередодні Великого посту, відзначають «Пущення» – слов'янське свято щастя й радості, свято проводів зими та зустрічі весни. Цьогоріч цей вечір відбувся 3 лютого в сільському будинку «Соколана» у Петрівцях, де зустрілося більше сотні українців з різних куточків Хорватії та сусідніх країн.

Позитивна енергія, приємне спілкування, прекрасні українські пісні та танці, неповторна українська музика у виконанні українського гурту «Забава» спричинили почуття гордості за те, що українці в Хорватії вже понад 130 років зуміли зберегти свої звичаї, традиції, багату культуру та мову. Було надзвичайно приємно бачити велику кількість молоді, яка не соромиться свого коріння, а навпаки – зберігає традиції та культуру свого народу на цих теренах.

Як вступ у офіційну частину вечора український народний хор УКПТ імені Івана Франка м. Вуковар виконав дві українські народні пісні у супроводі на акордеоні та під керівництвом Марка Пепчака.

На початку свята до присутніх звернувся Давор Лагудза, заступник голови Ради української національної меншини общини Богдановці, який привітав гостей та коротко розповів про саму традицію цього українського свята.

Від поважних гостей на святі були: заступник голови районної ради з питань національних меншин Ярослав Медеші, представник української національної меншини міста Вуковара Іван Шарик, голова Української громади РХ Влодо Карешин, голова УКПТ ім. Івана Франка м. Вуковар Стефан Бойко, представники петрівських організацій КМТ ім. Якіма Гардія, «Руснак – товариства русинів РХ» та Товариства добровільної пожежної бригади.

До присутніх звернулася і Саня Більна, голова Ради української національної меншини району Богдановці, яка подякувала всім волонтерам та спонсорам за фінансову підтримку в організації цього вечора.

Присутніх також привітали голова Української громади РХ Влодо Карешин та парох греко-католицької парафії Покрови пресвятої Богородиці села Петрівці отець Володимир Седлак, який з молитвою благословив їжу та всіх присутніх.

Оскільки головним правилом «Пущення» є останній раз перед Великим постом смакувати жирну їжу, присутні мали задоволення скуштувати страви української традиційної кухні: вареники, голубці, деруни (тертюхи), домашні в'ялені м'ясні вироби, різні солодощі. Невід'ємною частиною цього свята є те, що активісти з Петрівців та Вуковара разом варять сотні вареників у казані на подвір'ї сільського будинку, що є однією з цілей таких українських традицій, адже таким чином люди більше спілкуються між собою.

Хоча було сумнівно чи повториться цей звичай через нинішню ситуацію в Україні, але оскільки з українцями завжди була пісня, ця подія змогла зблизити місцевих українців з українцями, які були змушені покинути Україну та знайти свій новий дім у Петрівцях та його околицях.

Організатором українського вечора «Пущення» була Рада української національної меншини району Богдановці, а як співорганізатори долучилися Представниця української національної меншини Вуковарсько-сріємської жупанії, Українське культурно-просвітне товариство імені Івана Франка м. Вуковар та українці й українки з Петрівців.

Давор Лагудза



U SLAVONSKOM BRODU DJECA ULJEPŠALA BOŽIĆ UKRAJINSKIM BOŽIĆNIM PJESMAMA



Na Staru godinu, 31. prosinca 2023. godine članovi dječjeg zbora župe Uzvišenja svetog Križa u Slavonskom Brodu su nakon svete liturgije održali „Božićni koncert“ za župljane u župskoj dvorani gdje su pjevali božićne pjesme i svirali, a prisutni su ih nagradili pljeskom i tako im dali potporu za daljnji rad. Svojim nastupom djeca su unijela puno radosti i osmijeha na lica župljana. Cjelokupni program je osmislila i uvježbala voditeljica dječjeg zbora Anna Vyshkvarko. Treba istaknuti da je među djecom koja su nastupila većina iz obitelji koje su raseljene iz Ukrajine i koje su svoj spokoj i mirno nebo zajedno s roditeljima a mnogi s bakama i djedovima pronašli upravo u Slavonskom Brodu u Republici Hrvatskoj.

Također u nedjelju, 14. siječnja 2024. su članovi dječjeg zbora župe Uzvišenja svetog Križa u Slavonskom Brodu, njihovi roditelji i voditelj župe o. Aleksandar Hmilj obišli

nekoliko ukrajinskih obitelji i pozdravili ih tradicionalnom božićnom koljadom i tako donijeli radost Božića koju na poseban način samo djeca mogu pobuditi.

Koljade su ukrajinske narodne pjesme koje se pjevaju u božićno vrijeme. Ukrajinci koljade ne pjevaju samo u crkvi, nego i po kućama. Tradicionalno se obilaze kuće te se pred ulazom otpjeva nekoliko pjesama nakon čega ih domaćini pozivaju u kuću te ih darivaju malim darovima ili novcem. Način pjevanja koljada razlikuje se od regije do regije u samoj Ukrajini pa tako i u Hrvatskoj. Ukrajinci u našim krajevima pjevaju koljade na različite načine, onako kako su ih naučili njihovi preci koji su prije više od 120 godina naselili ove krajeve i sa sobom donijeli svoju vjeru, jezik, kulturu i tradiciju a među ostalim i popularne božićne pjesme, koljade.

Nikola Zastrižni



U SLAVONSKOM BRODU ODRŽAN UKRAJINSKI BAL 2024.



U subotu, 20. siječnja 2024. godine, unatoč podmukle i neopravdane agresije i aneksije teritorija neovisne i međunarodno priznate Ukrajine, koja podnosi već dvije godine teška stradanja i razaranja zbog čega srcu i duši nije lako pjevati i plesati, ipak, na kulturnoj i dobrotvornoj manifestaciji BAL 2024. članovi UKPD „Ukrajina“ iz Slavnskog Broda su pokazali nastupom folklorne sekcije mladeži, dječje folklorne sekcije i mješovitog pjevačkog zbora, širenjem ljepote ukrajinskih nošnji, melodičnosti ukrajinskog jezika, pjesme i plesa da podržavaju pravednu borbu ukrajinskog naroda protiv ruske agresije, jer suze, bol, prkos i pjesma iz duše se ne mogu zaustaviti!

Ovogodišnji BAL je održan, kao kulturna i dobrotvorna manifestacija, u Svečanoj dvorani „PRESTIGE“ u Slavonskom Brodu uz nazočnost više od dvjesto dvadeset osoba, Ukrajinaca i njihovih prijatelja Hrvata, gradonačelnika Slavnskog Broda dr. Mirka Duspore, župnika grkokatoličke župe Uzvišenja svetog Križa u Slavonskom Brodu o. Aleksan-



dra Hmilja, predstavnika Crvenog Križa, raseljenih osoba iz Ukrajine i mnogih drugih koji vole i podržavaju Ukrajinke i rad UKPD „Ukrajina“.

Ukrajinski BAL je jedan od najvećih i najposjećenijih događaja u gradu Slavonskom Brodu na kojem se okupljaju Ukrajinci ne samo iz grada, županije i cijele Hrvatske već i iz susjednih država i time pokazuju da su „živi“ i da ljubomorno čuvaju svoju kulturu od zaborava i time promiču i senzibiliziraju svoje prijatelje i poznanike da i oni podrže pravednu borbu Ukrajine i ukrajinskog naroda za svoju slobodu i neovisnost od omraženog neprijatelja - Rusije.

Gradonačelnik Slavonskog Broda dr. Mirko Duspara je pozdravio prigodnim riječima i poželio organizatorima, članovima UKPD „Ukrajina“ puno sreće i uspjeha u daljnjem radu, čestitao im četrdeset pet godina kontinuiranog i uspješnog rada osvrnuvši se na momentalnu situaciju u Ukrajini sa željom da rat što skorije završi ukrajinskom pobjedom naglasivši da Ukrajinci na ovim prostorima i nakon više od sto dvadeset godina ljubomorno čuvaju svoj jezik, pjesmu i ples i to organizirano prezentiraju javnosti što se moglo vidjeti i u prigodnom ovogodišnjem programu koji su izveli članovi Udruge. Na čestitkama se zahvalio predsjednik Ukrajinske zajednice Republike Hrvatske i predsjednik Ukrajinskog kulturno-prosvjetnog društva „Ukrajina“ Vlado Karešin.

Plesači su predstavili nekoliko atraktivnih koreografija u živopisnim ukrajinskim nošnjama i oduševili publiku izvođenjem atraktivnih točaka nadigravanja u poznatom ukrajinskom plesu Hopak koje graniče sa baletom i gimnastikom a za njihovo izvođenje potrebno je dugotrajno vježbanje i uporan rad za što su zaslužni mladi voditelji, Josip Hajnal i Mirna Matanović. Za kvalitetno pjevanje mješovitog pjevačkog zbora zaslužna je Hanna Vyshkvarko, raseljena osoba iz Ukrajine koja se uključila u rad sa zborom i koja je veoma ambiciozna i stručna i kao takva je potrebna ovom Društvu da bi zbor zvučao kvalitetno. Treba naglasiti da su gosti imali mogućnost donirati sredstva za pomoć Ukrajini i Ukrajin-

cima koja će u dogovoru sa grkokatoličkom župom biti proslijeđena potrebitima.

Uz rolo ples srca i bogate tombole, za zabavu i ples pobrinuli su se članovi glazbenog sastava „Zabava“ iz Kule.

Predanim i organiziranim radom i u ovim današnjim vremenima može se okupiti i djecu i mladež a i starije da zajedno, svatko u svom djelokrugu doprinesu očuvanju jezika, kulture i vjere na dobrobit njih samih, sredine u kojoj djeluju a i cjelokupne društvene zajednice.

Ukrajinska nacionalna manjina u Slavonskom Brodu i ovim događajem pokazuje da je smisao u zajedničkom življenju, suradnji, međusobnom uvažavanju i prihvaćanju različitosti koje nas sve skupa kao kulturnu zajednicu odgovornih i nada-sve nacionalno svjesnih ljudi dodatno obogaćuju i usrećuju a time i pozicioniraju u našoj domovini Republici Hrvatskoj.

Nikola Zastrižni





**Stop RUSSIAN
Aggression**